Les Bonnes Adresses du Cognac

Expérience vignoble

Déguster

Visiter

Se restaurer

Se loger

St Jean d'Angély
p22-23
Matha p24-27
Aigre
p28-31
Saintes p32-37
Rouillac
p28-31
Cognac
Jarnac p38-43
p44-49
Angoulême
Segonzac p56-63
p50-55 Pons
Châteauneuf
p44-49
Archiac
p68-73
St Genis
p64-67
Barbezieux
p74-77
Jonzac p82-87
Blanzac
p44-49
Mirambeau
p78-81
Carte repère
Les étapes du cognac (la vigne)
Les étapes du cognac (le fleuve)
Les étapes du cognac (la pierre)
Les étapes du cognac (traditions)
Les étapes du cognac (la pierre & l'estuaire)
N
Montendre
p88-91
p88-91 Montlieu La Garde

Sommaire *Summary*

Mode d'emploi - *using this guide book*	2
Labels - *labels*	3
Le vignoble charentais - *the vignards of Charente*	4
Lexique - *glossary*	5
Les temps forts - *special events*	6-7
Pour préparer votre séjour - *to plan your stay*	8-9
Logos utilisés dans le guide - *logos used in the guide*	11
Cognac et alentours	12-21
Saint Hilaire de Villefranche - Saint Jean d'Angély	22-23
Matha	24-27
Rouillac-Aigre	28-31
Saintes	32-37
Jarnac	38-43
Châteauneuf - Angoulême - Blanzac	44-49
Pons	50-55
Segonzac	56-63
Saint Genis de Saintonge	64-67
Archiac	68-73
Barbezieux	74-77
Mirambeau	78-81
Jonzac	82-87
Montlieu-la-Garde et Montendre	88-91
Index alphabétique - *index by members*	92-94

Mode d'emploi

Des routes viticoles et touristiques pour découvrir un terroir et un produit mondialement connu : le cognac. Ces itinéraires sont balisés sur une partie du Vignoble.

Les viticulteurs vous ouvrent les portes de leur propriété pour vous dévoiler les secrets d'élaboration du cognac. Cinq itinéraires thématiques (le cognac et la Vigne, le cognac et le Fleuve, le cognac et la Pierre, le cognac, la Pierre et l'Estuaire, le cognac et les Traditions) ont été conçus pour varier les plaisirs.

Les Etapes du cognac sont animées par une association qui regroupe près de deux cents adhérents sélectionnés dont l'activité est liée à la production du vignoble du cognac ou à l'accueil touristique.

Viticole, touristique, gastronomique ou patrimoniale, chaque étape offre une occasion unique de rencontres, de partages et d'échanges.

De la distillerie traditionnelle à la boutique coquette, de la ferme familiale au logis historique, de la chambre d'amis au salon de la duchesse, du plat de terroir à la table de fin gourmet, de l'atelier d'artisan à la promenade en gabare, les étapes du cognac proposent un large éventail d'activités estampillées par le label « Etapes du cognac ».

Les étapes du cognac (la vigne)
Les étapes du cognac (la pierre)
Les étapes du cognac (le fleuve)
Les étapes du cognac (traditions)
Les étapes du cognac (la pierre & l'estuaire)

Using this guidebook

Winegrowers welcome you to their vineyards and reveal the secrets of cognac production. Five special-interest trails have been designed to suit all tastes and ensure enjoyment for all (Cognac and Vines; Cognac and the River; Cognac and Architecture; Cognac, Architecture and the Estuary; and Cognac and Traditions).

The Cognac Trails are run by an association with almost two hundred carefully-selected members either specialising in grape-growing for cognac production or working as hoteliers and restaurateurs.

The stopovers highlight winemaking, tourism, gourmet food or heritage and all of them provide an opportunity to meet and chat with local people.

From traditional distillery to charming boutique, from family farm to accommodation in a historic house, from spare room to a duchess's reception room, from local fare to the finest epicurean feast, from craft studio to barge trip, the Cognac Trails offer a wide range of activities covered by the "Etapes du cognac" label.

Labels d'oenotourisme

Le Label national Vignobles & Découvertes

En 2010, le vignoble du Cognac a obtenu le label «Vignobles & Découvertes», premier label national en matière d'oenotourisme.
Vous trouverez ce logo sur chacune des structures bénéficiant, à titre individuel, de ce label.

In 2010, Cognac's vineyards received France's first national wine tourism award, "Vineyards & Sightseeing", by the French Ministry of the Economy and Industry and by the Wine Tourism Council. You'll find this logo on each of the places that have individually won the award.

Le Label régional Étapes du Cognac

En fonction de la nature de son activité, chaque professionnel souscrit à une charte qualifiant l'accueil : chartes Viticole, Hébergement, Restauration et Découverte.

Une viste d'agrément effectuée sur chaque site permet de s'assurer du bon respect des clauses de cette charte et d'attribuer le Label Étapes du Cognac.

Ces conditions d'admission sont un gage de qualité pour le visiteur : elles lui assurent un accueil convivial et personnalisé.

Depending on the nature of his activity each professional signs a charter describing the reception : wine, accomodation, catering, discovery charters.
An approval visit is made on each site ensuring the respect of all the clauses of this charter and garanting the Etapes du cognac label. These admission conditions are a guarantee of quality for the visitor : they ensure a personal and friendly reception.

Château de l'Yeuse

Design Hôtel des Francs Garçons

Le vignoble charentais

The Vineyards of Charente

Le territoire d'Appellation d'Origine Contrôlée Cognac embrasse les départements de Charente et Charente-Maritime, baptisés par une rivière fluviale au lent cours, «le plus joli ruisseau du royaume» selon Henri IV. Tours et détours en pays de vigne, de douceur et d'art de vivre.

La carte viticole des crus du cognac, définie au début du XXe siècle, entérine les appellations établies dès le XVIIIe siècle. Elle coïncide peu ou prou avec celle des terroirs, façonnés par la géologie d'un bassin calcaire dont les sols de différente nature déroulent leur spirale, à partir de Cognac, sur la majeure partie des anciennes provinces d'Angoumois, de Saintonge et d'Aunis.

Car la mer, bien des âges avant l'occupation humaine, déposa couche après couche ces sédiments. Leur érosion rythme un relief discret que la Charente et ses affluents, que la vie des hommes et des saisons teintent de touches d'aquarelle.

Autour de la Grande Champagne et du triangle d'or de Segonzac, Cognac et Jarnac, situés au coeur de la région d'Appellation d'Origine Contrôlée Cognac, la carte des crus dessine des anneaux plus ou moins réguliers correspondant à des variations concrètes des sols et de l'exposition climatique.

The cognac producing area runs into the départements of Charente and Charente-Maritime which received their names from a slow-flowing river described by King Henri IV as «the prettiest stream in all the kingdom». So weave your way through the wine-producing area and enjoy its gentle lifestyle.

A wine map showing the various cognac-producing crus, or areas, was defined in the early 20th century but uses the names established in the 18th century. They correspond, more or less, to the geological localities in the limestone basin where various types of soil unroll a spiral carpet from Cognac into most of the old provinces of Angoumois, Saintonge and Aunis.

Many centuries before human settlement, the sea left layer upon layer of sediment. Its erosion then built up a discreetly featured landscape that the River Charente and its tributaries are trying to paint, creating a soft water colour illustrating the everyday life of Man and the features of the passing seasons.

Around the Grande Champagne area and the golden triangle of Segonzac, Cognac and Jarnac in the heart of the "cognac" winegrowing area, the map of crus (wineproducing areas) reveals more or less regular and concentric circles corresponding to actual variations in the soil and climate conditions.*

Lexique

Viticulteur : personne qui cultive la vigne pour la production du vin.

Vigneron : personne qui cultive la vigne et élève son vin.

Bouilleur de cru : distillateur d'eau de vie – En charentes, le bouilleur de cru distille ou fait distiller, dans un alambic charentais, le vin issu des vignobles d'appellation cognac, pour vendre les eaux-de-vie au négoce ou bien assembler et vieillir en fût de chêne ses Cognacs.

Maison de Cognac : «terme couramment employé dans la région pour parler d'une société qui commercialise du Cognac». *Sources BNIC*

Cognac : «eau-de-vie de vin de la région de Cognac . Appellation d'Origine Contrôlée viticole réservée aux seules eaux-de-vie obtenues dans l' Aire de production délimitée, à partir de la distillation des vins blancs, conformément à la réglementation». *Sources BNIC*

Pineau des Charentes : «vin de liqueur d'Appellation d'Origine Contrôlée élaborée dans la Région Délimitée du Cognac, obtenue par mutage du Moût de raisin à l'aide exclusivement de Cognac». *Sources BNIC*

Vin de Pays Charentais : «vin qui répond aux conditions de production fixées par le décret du 5 mars 1981 modifié (dégustation d'agrément, bulletin d'analyse et cépages aptes...). Il est exclusivement produit dans les départements de la Charente et de la Charente-Maritime». *Sources BNIC*

Vigneron Indépendant : le vigneron indépendant travaille sa vigne, vinifie et distille, élabore et commercialise exclusivement sa production.

Agriculture Biologique : respect des cahiers des charges de l'agriculture biologique (mode de production excluant les produits chimiques de synthèse).

Glossary

Vine grower: *person growing vines for producing wine.*

Viticulturist: *person growing vines and producing their own wine.*

Distiller: *brandy distiller - In Charentes, the distiller distils or has distilled the wine from Cognac-vintage vineyards in a Charente-type still. The brandy is sold directly into commerce or the Cognac is blended and aged in oak casks.*

Cognac compagny: *term normally used in the Region to describe a company that sells Cognac.*

Cognac : *wine Eau-de-vie de vin of the Cognac region. Wine growing Controlled Appellation of Origin reserved only for eaux-de-vie obtained from the delimited production area, from the distillation of white wines, following the regulations.*

Pineau des Charentes: *liqueur wine of a Controlled Appellation of Origin elaborated in the CognacDelimited Region. It is obtained by the mutage of the must of the grape, with only the aid of Cognac.*

Wine of the Charentais region: *wine that meets the production conditions fixed by the Decree of March 5th, 1981, as modified (tasting, analysis bulleting of fit varieties, ...). It needs to be exclusively produced in the Charente and the Charente-Maritime departments.*

Independent Viticulturist: *the independent Viticulturist cultivates his vines, deals with making wine and distilling, elaborates and markets his own production.*

Organic Agriculture: *compliance with organic agriculture specifications (mode of production excluding synthetic chemicals).*

Les temps forts du vignoble

Special events

2013…
A vos agendas…

Fête du Cognac
25-27 Juillet

La Fête du Cognac est une grande manifestation autour des délicieux produits viticoles et culinaires charentais. Pendant 3 jours, autour du port, venez découvrir le Cognac sous ses formes festives et dîner sur place dans un cadre idyllique, le tout rythmé en 2013 grâce aux concerts de :

- BB Brunes
- Superbus

Tarif unique d'entrée : 7€ /soir et gratuit pour les - de 12 ans.
Billetterie en ligne : www.lafeteducognac.fr
Tél : 05 45 81 21 05

One of the main event in Cognac City. Starting from 7pm, you will be able to have dinner on the site, with regional food platters. then, two music shows performed by great artists will take place at 9pm and 11pm, meanwhile you will be offered to taste some Cognac.

Mardis du Cognac
Juin - septembre

De juin à septembre, un rendez-vous hebdomadaire pour aller à la rencontre des producteurs et partager leur univers et leur savoir-faire au sein du vignoble.
Un large panel de thématiques pour varier les plaisirs et vivre une convivialité retrouvée autour d'une dégustation, dans une tonnellerie ou sur une gabarre….
Etapes du Cognac : 05 45 36 47 35
www.cognacetapes.com

From June to September, there is a weekly chance to meet the producers and share their world and know-how in a vineyard. A wide selection of subjects to ensure variety and a convivial atmosphere at a wine tasting in a cooperage or on a river barge.

Juin - Juillet - Août - Septembre
2013
Les Mardis du Cognac
Expériences Vignoble
Dégustations - Ateliers - Balades - Concerts - Visites

...Mais aussi : *Festival de la Bande Dessinée (Janvier), Blues Passion (Juillet), Coup de chauffe (Septembre), La Part des Anges (Septembre), Marathon du Cognac (Novembre)...*

Nuits Blanches en Pays Jaunes d'Or

Juillet - septembre

«Il était une fois»… l'art de vivre en Grande Champagne se cultive depuis la nuit des temps. Le vendredi soir, la légende surgit d'une fontaine, d'un porche d'église, d'un alambic. Un ange plane. Magique !
OT de Grande Champagne :
05 45 83 37 77

«Once upon a time...». The art of living in the Grande Champagne has been practised since the mists of time. On Friday nights legend emerges from a foutain, the portal of a church, an alambic. An angel passes.Magic.

Distilleries en Fête

Decembre-Janvier-Fevrier

Curiosités et surprises pour les visiteurs devant les différentes étapes de l'alchimie de la distillation.
Un programme d'animations varié permet au public de trouver la formule de son choix pour visiter les distilleries. En décembre, janvier et février : convivialité, rencontres, temps forts, découvertes gastronomiques, festivités, prestations insolites vont égayer les distilleries participantes.
Etapes du Cognac : 05 45 36 47 35
www.cognacetapes.com

Oddities and surprises for visitors at each stage of the alchemy that is distillation.
A varied programme of events and entertainments lets visitors see the distilleries in the way they prefer.
In December and January: conviviality, meetings, special events, gourmet delights, festivities and unusual features bring fun to participating distilleries.

PINEAU DES CHARENTES

Préparer votre séjour

Plan your stay

Voici la liste des hébergements des Étapes du Cognac

Here is the Etapes du Cognac accomodation:

Hôtels

CHATEAU DE L'YEUSE	CHÂTEAUBERNARD (COGNAC) - 16	Châteaux et Hôtels Collection	24 ch	p20
CHATEAU DE MIRAMBEAU	MIRAMBEAU - 17	Relais et châteaux 4* Luxe	22 ch	p81
CHEVAL BLANC (Le)	COGNAC - 16	Cithotel	27 ch	p20
DESIGN HOTEL DES FRANCS GARCONS	SAINT SAUVANT - 17	3*	7 ch	p37
DOMAINE DE L'ECHASSIER	CHÂTEAUBERNARD (COGNAC) - 16	Logis de France 3 cheminées	22 ch	p20
DOMAINE DU BREUIL	COGNAC - 16	Anthurium Hôtels 2*	24 ch	p21
ESSILLE (L')	BASSAC - 16	Logis de France (2 cheminées) - Bacchus	14 ch	p49
HERITAGE (L')	COGNAC - 16	2*	19 ch	p21
HOTEL DE BORDEAUX	PONS - 17	2*	16 ch	p55
HOTEL FRANCOIS PREMIER	COGNAC - 16	Châteaux et Hôtels Collection	25 ch	p21
MERCURE	CHÂTEAUBERNARD (COGNAC) - 16	3*	53 ch	p21
OLIVERAIE (L')	COGNAC - 16	Logis de France (2 cheminées)	27 ch	p20
PIGEONS BLANCS (Les)	COGNAC - 16	Logis de France (3 cheminées)	6 ch	p20
RESIDENCE (LA)	COGNAC - 16	2*	17 ch	p21

Chambres d'hôtes

CHATEAU PUYRIGAUD	LEOVILLE - 17			p87
CHEZ PICHE	CHERAC -17	Gîtes de France (3 épis)		p37
CHIRON	SALLES D'ANGLES - 16	Gîtes de France (2 épis)		p63
COTES VIGNE	GERMIGNAC - 17	Clévacances (3 clés)		p72
DOMAINE LES GALARDS	MONTLIEU LA GARDE - 17	Gîtes de France (3 épis)		p91
DOMAINE LA FONTAINE	SOUBRAN - 17			p81
GEFFARD HENRI	VERRIERES - 17			p63
JARDINS DU CHAIGNE	TOUZAC - 16			p63
LOGIS DE L'ASTREE	ST BRIS DES BOIS -17	Gîtes de France (3 épis)		p37
LOGIS DU PARADIS	CRITEUIL LA MAGDELEINE			p63
LOGIS DU TARD	BOURG CHARENTE - 16	Clévacances (4 clés)		p43
MATIGNON ROLAND	LIGNIERES SONNEVILLE - 16	Gîtes de France (3 épis)		p63
RELAIS DE SAINT PREUIL (Le)	SAINT PREUIL - 16	Châteaux et Hôtels Collection		p63
M. ROBIN	JAVREZAC - 16			p21
ROTONDE (La)	SAINTES - 17	Bienvenue au Château		p37
MARCADIER SERGE	SEGONZAC - 16	Gîtes de France (1 épis)		p63

Gîtes

BLANLEUIL	CRITEUIL LA MAGDELEINE - 16	Gîtes de France (3 épis)		p63
BOUREAU	LIGNIÈRES SONNEVILLE - 16	Gîtes de France (3 épis)		p63
CHAI DES LUMAS (Le)	JONZAC - 17			p87
CHÂTEAU PUYRIGAUD	LEOVILLE - 17			p87
CHEZ CLAVEAU	OZILLAC - 17			p87
DOMAINE LES GALARDS	MONTLIEU LA GARDE - 17	Gîtes de France (3 épis)		p91
ENTRE VIGNES ET BARRIQUES	OZILLAC - 17			p87
GITES DU VEAU D'OR	OZILLAC - 17	Clévacances (3-2 clés)		p87
LES GABORIAUDS	SALLES D'ANGLES - 16	Gîtes de France (3 épis)		p63
LOGIS DU PARADIS	CRITEUIL LA MAGDELEINE			p65
LOGIS DU RENFERMIS	ST MEME LES CARRIERES	Gîtes de France (3 épis)		p43
MOULIN DE PREZIER	CHERVES-RICHEMONT - 16	Gîte d'étape 3 épis		p21
RELAIS DE SAINT PREUIL (LE)	SAINT PREUIL - 16	Châteaux et Hôtels Collection		p63

Rés Hôtelière

ATLANTIC RESIDENCE	JONZAC - 17	Clévacances (2 clés)		p87

Agences réceptives pour des séjours

CHARENTE-MARITIME RÉSA - 05.46.31.71.71 - www.charente-martime-resa.com - NI : IM017100003

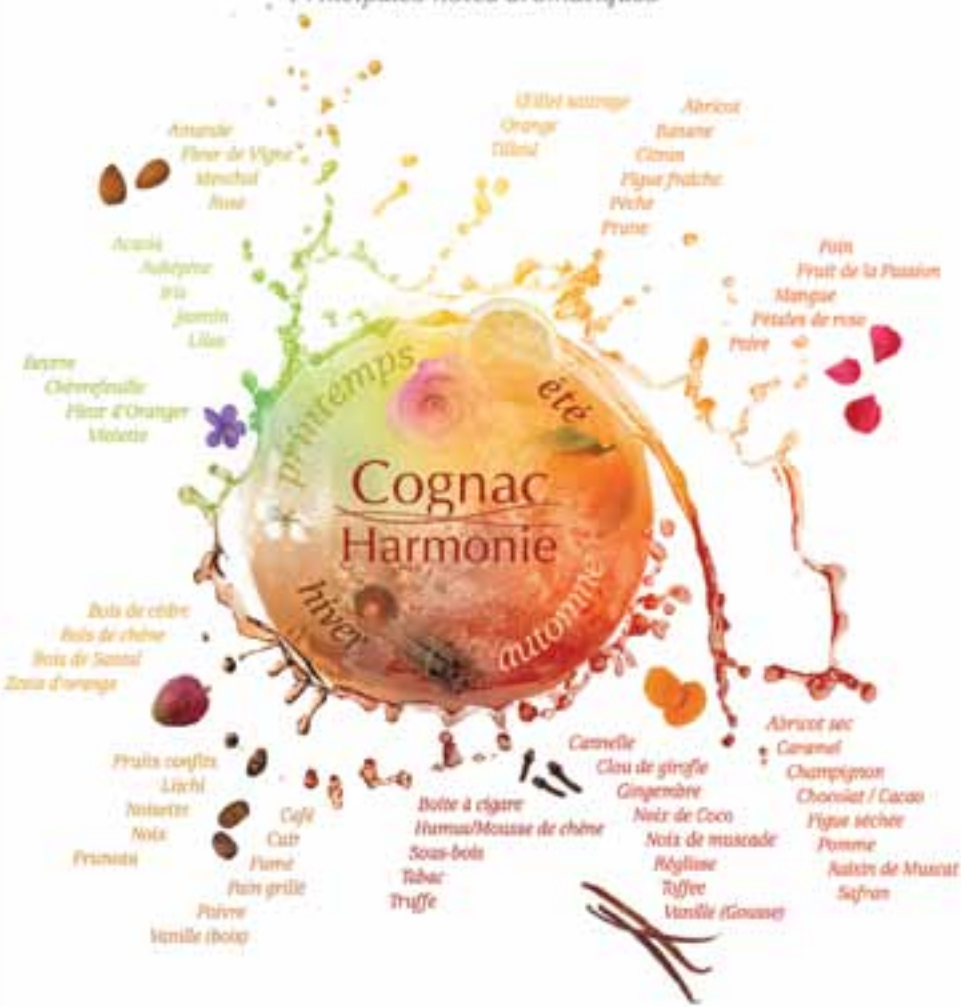
OFFICE DE TOURISME DE COGNAC - 05.45.82.10.71 - www.tourism-cognac.com - NI : IM016100006

CHARENTE RESERVATION - 05.45.69.79.09 - www.lacharente.com - NI : IM016100002

COGNAC TASTING TOUR - SARL Touring Holidays in France - Oenotourisme - NI : IM016110010
Lieu-dit Chez rivière - 16130 Saint Preuil - Tél : 05 45 80 80 38 / Fax : 05 45 80 80 39
www.cognac-tasting-tour.fr - contact@cognac-tasting-tour.fr
Agence de voyages réceptive et évènementielle basée en Grande Champagne spécialiste des excursions, séjours, circuits, dégustations dans le vignoble de Cognac.

La Roue des Arômes du Cognac

Principales notes aromatiques



La palette du Cognac se transpose aisément sur le cycle des saisons, symbole de son exhaustivité aromatique.

© BNIC / Gérard MARTRON

Logos utilisés dans le guide *used in the guide*

Sur place

Where there is...

- Adhérent possédant une une distillerie - *Member with a distillery*
- Lieu de visite avec dégustation - *Place of interest and sampling*
- Site de visite - *Place of interest*
- Carte Bancaire acceptée - *Banker's card*
- Possibilité d'hébergement *Accommodation available*
- Possibilité de restauration *Meals available*
- Halte Camping Car
- TH — Table d'hôtes

Langues étrangères parlées

Languages spoken

- Anglais - *English*
- Allemand - *German*
- Espagnol - *Spanish*
- Italien - *Italian*

Réseaux

- Gîtes de France
- Logis de France

To call in France : 00 33 (0)5...

- Châteaux et Hôtels Collection
- Relais et Châteaux
- Clévacances
- Anthurium Hôtels
- Cercle Hôtelier de Cognac
- Maître restaurateur
- Premier Label environnemental international pour l'hébergement touristique écologique
- Bienvenue à la Ferme
- Vigneron Indépendant
- Agriculture biologique - *Organic Agriculture*
- Tourisme et handicap
- Chèques vacances
- Monument historique - *Historic monument*
- Jardin Remarquable

En 2010, le vignoble du Cognac a obtenu le label «Vignobles & Découvertes», premier label national en matière d'oenotourisme. Vous trouverez ce logo sur chacune des structures bénéficiant, à titre individuel, de ce label.

«In 2010, Cognac's vineyards received France's first national wine tourism award, "Vineyards & Sightseeing", by the French Ministry of the Economy and Industry and by the Wine Tourism Council. You'll find this logo on each of the places that have individually won the award.»

Cognac et alentours

Office de tourisme de Cognac
16, rue du 14 juillet - 16100
00 33 (0)5 45 82 10 71

www.tourism-cognac.com

Key entry to the "Etapes du cognac", a visit to the town serves as an initiation ceremony to the world of cognac. The Office de Tourisme has created a discovery trail through the historic old quarters, of which the Chateau of Francis I is the jewel.
As you go through the cobbled streets leading down to the Charente, try to spot the old workshop signs or the carved fronts of the town houses, for example, the house or a woolcarder in the Rue du Palais; the Bacchus sculpted on the waterspout of a grand house in Rue Magdeleine; a 15th century tavern in the Rue Traversière.
Cognac hides its wealth behind the walls of its wine and spirit storehouses, the stones of which have become black through the growth of a mushroom which thrives on the vapour of alcohol. In the old town which nestles against the mediaeval chateau, twisting alleyways alongside old houses go down to the quays. In Cognac the stones breathe…cognac.

Etape clé du Cognac, la visite de la ville tient lieu de parcours initiatique pour aborder l'univers du Cognac.

Au détour des ruelles pavées qui mènent à la Charente, l'enjeu consiste à repérer l'enseigne d'une échoppe ou le fronton sculpté d'un hôtel particulier : rue du Palais, la maison d'un cardeur de laine ; rue Magdeleine, le Bacchus sculpté sur la gargouille d'une riche demeure ; rue Traversière, un estaminet du XV^{ème} siècle.

Cognac masque son opulence derrière les murailles de ses chais, dont un champignon, amateur de vapeurs d'alcool, noircit les pierres. Dans la vieille ville, adossée au château médiéval, des ruelles tortueuses, bordées de logis anciens, descendent vers les quais. A Cognac, la pierre respire le Cognac.

1 BARON OTARD- Château de François 1er

16100 COGNAC

La forteresse féodale qui vit naître le roi François 1er fut embellie sous la Renaissance. Acquis en 1796 par le baron Otard, le Château de Cognac abrite une marque connue dans le monde entier.

The feudal fortress where Francis I was born was embellished in the Renaissance. Acquired in 1796 by the Baron Otard, the Château de Cognac houses a mark known all over the world.

Château de Cognac
127 boulevard Denfert Rochereau
GPS : LAT N +45° 41' 55.06" LONG W -0° 19' 45.29"
Tél : 05.45.36.88.86 - Fax : 05.45.36.88.87
infovisite@BaronOtard.com
kaiguillon@baccardi.com
www.BaronOtard.com
Ouverture : D'avril à Octobre 7jours/7 de 10h à 12h et de 14h à 18h. En Novembre et Décembre, du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h.
Visite payante

2 CAMUS

16100 COGNAC

La Maison Camus est l'unique grande maison de Cognac à être familiale et totalement indépendante. En artisans du Cognac, nous avons créée les Ateliers Camus, du parcours initiatique à l'atelier «Savourez» en passant par la création de votre propre Cognac, les Ateliers Camus sont le reflet des valeurs de convivialité et de partage de notre maison.
According to the Camus family's traditional craftsmanship, we have founded the Camus workshop to offer the opportunity to discover our House with different trips tailor-made. From the introductory tour to the «Flavour» workshop including the creation of your own Cognac, the Camus Workshop reflect the warmth and hospitality of the House of Camus.

21 rue Cagouillet - BP19
GPS : LAT N +45° 41' 53.47" LONG W -0° 19' 27.01"
Tél : 05.45.32.72.96 - Port : 06.82.77.91.71
Fax : 05.45.80.59.65
s.perret@camus.fr
www.camus.fr
Ouverture : De juin à septembre : lundi 14h-18h, du mardi au samedi 10h30-12h30 et 14h-18h. Hors saison sur RDV.
Visite payante
Ouverture de la boutique : 10h-12h et 14h-17h, rue Marguerite de Navarre.
Ateliers spécifiques sur demande.

3 HENNESSY

16100 COGNAC

La 1ère marque internationale de Cognac vous convie à une visite au coeur de son histoire. Après avoir traversé la Charente en bateau, les étapes de l'élaboration du Cognac et l'histoire de la famille vous seront présentées. La Visite se terminera autour d'un Cognac Hennessy dans notre boutique, où vous découvrirez la gamme complète de la maison, renommée dans le monde entier.
The leading international Cognac brand invites you to visit the very heart of its history. After crossing the river Charente by boat, you will discover all the stages involved in the making of Cognac, and the history of the family. Your visit will end with a glass of Hennessy cognac, and in the boutique where you will find the complete range of the cognacs which have made our company so famous throughout the word.

1, rue de la Richonne
GPS : LAT N +45° 41' 49.17" LONG W -0° 19' 56.49"
Tél : 05.45.35.72.68 - Fax : 05.45.35.79.49
cbonnet@hennessy.fr
www.hennessy.com
Ouverture : de mars à avril et d'octobre à décembre : du lundi au vendredi, de 10h à 11h* et de 14h à 16h30*. De mai à septembre, ouvert 7j/7 de 10h à 11h30* et de 13h30 à 17h*. Fermé le 25 décembre.
*Départ de la dernière visite. La boutique reste ouverte en janvier et février durant la semaine.
Visite payante

4 MARTELL & CO

16100 COGNAC

Fondée en 1715 par le jeune Jean Martell, la plus ancienne des grandes maisons de cognac continue d'affirmer son prestige et sa créativité à travers la plénitude de sa gamme et l'attrait de ses visites guidées.

Founded in 1715 by the young Jean Martell, the oldest of the major cognac houses still asserts its prestige and creativity through its wide range of products and its guided tours.

7, place Edouard Martell
GPS : LAT N +45° 41' 33.00" LONG W -0° 19' 47.05"
Tél : 05.45.36.33.33 - Port : 06.14.17.74.40
Fax : 05.45.36.33.39
caroline.ricard@pernod-ricard.com
visitesmartell@pernod-ricard.com
www.martell.com
Ouverture : Du 1er avril au 31 octobre : du lundi au vendredi de 10h à 17h, weekend et jours fériés de 12h à 17h. Fermé tous les dimanches d'octobre.
Visite payante

5 MEUKOW

16100 COGNAC

En plein cœur de Cognac, la maison AC Meukow, fondée en 1862, vous accueille dans son site historique pour sa visite initiatique et gustative, unique à Cognac. Après la visite des chais et la dégustation approfondie de plusieurs cognacs, la Maison Meukow vous offre la possibilité de déjeuner dans son atelier culinaire où le Chef cuisinera devant vous des spécialités régionales autour du Cognac.

Our historic house AC Meukow, created in 1862 and settled in the heart of Cognac, invites you to a tasty and initiatory unique tour in Cognac. After visiting our cellar and tasting our different cognacs, you will have the opportunity to have lunch in our culinary workshop. Our Chef will be cooking in front of you local recipes with Cognac.

26, rue Pascal Combeau
Parking : 7 rue François Porché
GPS : LAT N +45° 41' 28" LONG W 0° 19' 38"
Tél : 05.45.82.32.10 - Fax : 05.45.82.79.31
visite.meukow@cdgcognac.com
www.visitemeukow.com
Ouverture : d'octobre à avril : du lundi au vendredi midi : de 9h à 11h et de 14h à 16h*, De mai à septembre : de 10h à 17h* (*Départ de la dernière visite).
Atelier culinaire «Chai Meukow», toute l'année sur réservation.
Boutique en accès libre.

6 REMY MARTIN Maison et Domaine

16100 COGNAC et MERPINS

Le domaine Rémy Martin : Découverte en train du site d'élaboration de nos Cognacs. Parcours unique et authentique, de la vigne à la dégustation.
La maison Rémy Martin : Visite privilégiée au coeur de notre Maison historique où vous découvrirez les secrets de notre patrimoine et de notre savoir-faire.

The Rémy Martin Estate : Discovery of our Cognac's production site by train. A unique and authentic journey from vineyard to the tasting.
The House of Rémy Martin : Privileged tour in the heart of our historic House where you will discover the secret of our heritage and know-how.

Tél : 05.45.35.76.66
visites.remymartin@remy-cointreau.com
www.visitesremymartin.com
Ouverture :
Le Domaine - Avenue de Gimeux - Merpins :
GPS : LAT N +45° 40' 2.80" LONG W -0° 21' 14.70"
de mi-avril à fin septembre du lundi au samedi.
Réservation recommandée. Durée : 1H30.
La Maison Rémy Martin : 20, rue de la Société Vinicole - Cognac :
GPS : LAT N +45° 41' 21.78" LONG W -0° 19' 50.19'
Toute l'année sur réservation du lundi au samedi.
Durée : 2H.
Boutiques : en accès libre. Visites payantes

7 La COGNATHEQUE - Stéphane DENIS

16100 COGNAC

A quelques foulées de la statue équestre de François 1er sont exposés à la vente près de 450 Cognacs et 50 Pineaux des Charentes. Jeunes ou centenaires, d'origine prestigieuse ou familiale, les cognacs proposés offrent aux palais des curieux et des connaisseurs leurs saveurs les plus chatoyantes.

A few yards away from the equestrian statue of Francis I neraly 450 cognacs and 50 pineaux are exhibited for sale. Young or centenarian, from prestigious or more modest family exploitations, the cognacs which are shown offer the palate of both the connoisseur and the beginner the most enticing savours.

10, Place Jean Monnet
GPS : LAT N +45° 41' 35.51" LONG W -0° 19' 33.58"
Tél : 05.45.82.43.31
cognatheque@gmail.com
www.cognatheque.com
Ouverture : Du 15/06 au 15/09 : 7j/7 de 9h30 à 19h. Du 16/09 au 14/06 : du lundi au samedi de 9h30 à 19h.
Cours de dégustation sur réservation.

Cognac, Pineau, Cocktails...

8 CHATEAU DE FONT-JOYEUSE - Alain VINET

16100 LOUZAC SAINT ANDRE

Construit sur le site d'une ville gallo-romaine, près d'une source légendaire qui lui a donné son nom. Avec un passé aussi lointain, un musée viticole y a trouvé naturellement sa place. Animé par une vidéo projection, les pièces maîtresses sont un alambic et un pressoir du XVIIIème siècle.

« Font Joyeuse » was a sacred source profoundly respected because its waters were reputed as being virtuous. The vineyard produces a white wine, which once distilled and after a long and patient maturing in rows of oak tree barrels stored in the ancestral cellars, becomes the cognac "La Fontaine Joyeuse".

Font-Joyeuse
GPS : LAT N +45° 43' 53.93" LONG W -0° 23' 45.37"
Tél : 05.45.83.28.33 / 05.45.83.75.02
Fax : 05.45.83.18.27
Port : 06.98.54.39.27
vinetalain@hotmail.fr
Ouverture : Du 15/06 au 15/09 7j/7 10h-19h. Reste de l'année sur RDV.
Agriculture raisonnée

Cognac, Pineau, Cocktails, Fruits au Cognac

9 DOMAINE DE LA GROLETTE - Gérard ORDONNEAU

16370 CHERVES RICHEMONT

Au milieu des vignes bien peignées du précieux terroir des Borderies, la demeure et ses bâtiments s'ordonnent autour d'une vaste cour d'où l'on suit pas à pas les patientes métamorphoses du cognac, du pressoir à la dégustation.

In the middle of the disciplined vines in this valued land of the Borderies, the house and its outbuildings surround a large court yard where you can follow step by step the painstaking development of cognac from press to tasting.

31, Chemin de la Grolette
GPS : LAT N +45° 44' 26.04" LONG W -0° 21' 16.11'
Tél : 05.45.83.19.10 - Port : 06.81.74.98.91
famille@cognacordonneau.com
www.cognacordonneau.com

Ouverture : Du 15/06 au 15/09, du lundi au samedi de 10h à 18h. Du 16/09 au 14/06 du lundi au samedi, 10h-12h et 14h-18h de préférence sur rendez-vous.
Agriculture raisonnée

Cognac, Pineau

10 BRARD BLANCHARD (SCEA) - Sophie LAGUERRE

16100 BOUTIERS ST TROJAN

40 ans d'Agriculture Biologique en 2012...C'est un évènement ! Ce choix complété par des vendanges manuelles, est une garantie de produits riches et sains dans une nature préservée. De nombreuses médailles, chaque année, confirment la qualité de notre gamme.

40 years of organic Agriculture in 2012...what's an event ! This choice completed with handpicking is a guarantee of rich and healthy products in a preserved nature. Each year, the numerous medals confirm the quality of our range.

1, chemin de Routreau
GPS : LAT N +45° 42' 41.23" LONG W -0° 17' 43.55"
Tél : 05.45.32.19.58 - Fax : 05.45.36.53.21
Port : 06.29.42.03.20
brard.blanchard@free.fr
www.brard-blanchard.fr
Ouverture : Du lundi au vendredi : 9h-12h/14h-18h. Samedi 9h-12h. Juillet, août : du lundi au samedi 9h-12h/14h-18h. Dimanche sur RDV.

Cognac, Pineau, Vins de Pays, Jus de raisin

Informations pratiques
General Information

Visiter - To visit

11 Espace Découverte en Pays du Cognac
Place de la Salle Verte - 16100 COGNAC
Tél : 05.45.36.03.65 - Fax : 05.45.36.03.66
info@espace-découverte.fr
ae.boissiere@grand-cognac.fr
www.espace-découverte.fr
GPS : LAT N +45° 41' 43.59" LONG W -0° 19' 58.43"

12 Musée des Arts du Cognac
Place de la Salle Verte - 16100 COGNAC
Tél : 05.45.36.21.10 - Fax : 05.45.36.21.15
musees-cognac@ville-cognac.fr
www.musees-cognac.fr
GPS : LAT N +45° 41' 43.59" LONG W -0° 19' 58.43"

13 Musée d'Art et d'Histoire
48, bd denfert Rochereau - 16100 COGNAC
Tél : 05.45.32.07.25 - Fax : 05.45.32.66.47
musees-cognac@ville-cognac.fr
www.musees-cognac.fr
GPS : LAT N +45° 41' 45.13" LONG W -0° 19' 35.03"

14 La Gabare «La Dame Jeanne»
Port de Cognac
Tél : 05.45.82.10.71 (Office de Tourisme)
GPS : LAT N +45° 41' 24.34" LONG W -0° 19' 54.43"

15 Le Golf de Cognac
La Maurie - 16100 SAINT BRICE
Tél : 05.45.32.18.17 - Fax : 05.45.35.10.76
golfducognac@wanadoo.fr
GPS : LAT N +45° 40' 42" LONG W -0° 15' 00"

Musée d'Art et d'Histoire

La Gabare

Se restaurer - To eat

16 La Courtine GPS : LAT N +45° 42' 18.30" LONG W -0° 19' 13.50
Allée Fichon - Parc François 1er - 16100 COGNAC
Tél : 05.45.82.34.78 - Fax : 05.45.82.05.50 Port :
06.87.82.42.83 - lacourtinecognac@wanadoo.fr
www.restaurant-la-courtine.fr

17 L'Yeuse
65, rue de Bellevue - Chateaubernard - 16100 COGNAC
Tél : 05.45.36.82.60 - Fax : 05.45.35.06.32
Le P'tit Yeuse : Formule Bistrot
Possibilité de visiter les Jardins Respectueux
reservations@yeuse.fr
www.yeuse.fr
GPS : LAT N +45° 41' 11.57" LONG W -0° 17' 25.62"

Espace Découverte

Musée des Arts du Cognac

Le Château d'Yeuse

La Courtine

Se restaurer - To eat

18 Le Bistro de Claude
35, rue Grande - 16100 COGNAC
Tél : 05.45.82.60.32 www.bistro-de-claude.com
claude@le-bistro-de-claude.com

GPS : LAT N +45° 41' 47 LONG W-0° 19' 46"

19 Le Patio
42 Avenue Victor Hugo - 16100 Cognac
Tél : 05 45 32 40 50
www.lepatio16.fr - lepatio@gmail.com

GPS : LAT N +45° 41' 30 LONG W-0° 19' 24"

20 L'Héritage
25, rue d'Angoulême - 16100 COGNAC
Tél : 05 45 82 01 26 - Fax : 05 45 82 20 33
www.hheritage.com - hotel.heritage@wanadoo.fr

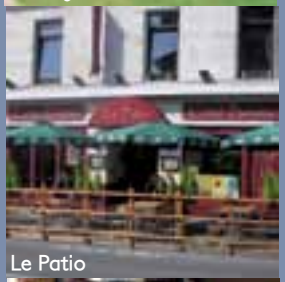
GPS : LAT N +45° 41' 38 LONG W-0° 19' 34"

21 Hostellerie Les Pigeons Blancs
110, rue Jules Brisson - 16100 COGNAC
Tél : 05.45.82.16.36 - Fax : 05.45.82.29.29
www.pigeons-blancs.com - pigeonsblancs@wanadoo.fr
GPS : LAT N +45° 42' 8.93" LONG W -0° 20' 0.29"

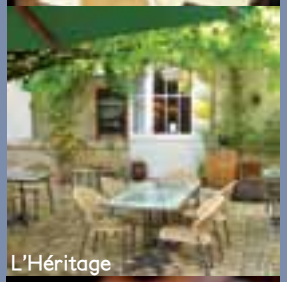
22 Le Fair-Play
25, rue Henri Fichon - 16100 Cognac
Tél : 05.45.82.57.35 Port : 06.60.72.84.57
www.pub-fairplay.com - pub.fairplay@gmail.com

GPS : LAT N +45° 41' 41.29" LONG W-0° 19' 25.98"

Les Pigeons Blancs


Le Patio

Le Bistro de Claude


L'Héritage

Fair Play

Se loger - To sleep

17 L'Yeuse -24 chbres
65, rue de Bellevue - Chateaubernard - 16100 COGNAC
Tél : 05.45.36.82.60 - Fax : 05.45.35.06.32
reservations@yeuse.fr
www.yeuse.fr GPS : LAT N +45° 41' 11.57" LONG W -0° 17' 25.62"

21 Hostellerie Les Pigeons Blancs -6 chbres
110, rue Jules Brisson - 16100 COGNAC
www.pigeons-blancs.fr - pigeonsblancs@wanadoo.fr
Tél : 05.45.82.16.36 - Fax : 05.45.82.29.29
GPS : LAT N +45° 42' 8.93" LONG W -0° 20' 0.29"

23 Domaine de l'Echassier -22 chbres
72, rue de Bellevue - 16100 COGNAC
Tél : 05.45.35.01.09 - Fax : 05.45.32.22.43
echassier@wanadoo.fr - www.echassier.com
www.echassier.com GPS : LAT N +45° 41' 10.66" LONG W -0° 17' 25.81"

24 Le Cheval Blanc -27 chbres
6, place Bayard - 16100 COGNAC
Tél : 05.45.82.09.55 - Fax : 05.45.82.14.82
info@hotel-chevalblanc.fr
www.hotel-chevalblanc.fr
GPS : LAT N +45° 41' 31.28" LONG W -0° 19' 38.04"

25 L'Oliveraie -27 chbres
6,8, place de la Gare - 16100 COGNAC
Tél : 05.45.82.04.15 - Port : 06.63.82.35.35
Fax : 05.45.82.64.44 - contact@oliveraie-cognac.com
www.oliveraie-cognac.com

GPS : LAT N +45° 46' 20.39" LONG W -0° 24' 52.01"

Le Château de l'Yeuse

Les Pigeons Blancs

L'Echassier

Le Cheval Blanc

L'Oliveraie

26 Hôtel François 1er -25 chbres
3, place François premier - 16100 Cognac
Tél : 05.45.80.80.80 GPS : LAT N +45° 41' 35.60" LONG W-0° 19' 28.56"
www.hotelfrancoispremier.fr
contact@hotelfrancoispremier.fr

27 Hôtel Le Mercure -53 chbres
84, avenue d'Angoulême - 16100 Chateaubernard
Tél : 05.45.35.42.00 - Fax : 05.45.35.45.02
www.mercure.com - h5167@accor.com
GPS : LAT N +45° 40' 55" LONG W-0° 17' 38"

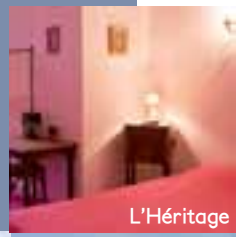
28 Domaine du Breuil -24 chbres
104 Rue Robert Daugas - 16100 Cognac
www.hotel-domaine-du-breuil.com
info@domaine-du-breuil.com - Tél : 05 45 35 32 06
GPS : LAT N +45° 42' 3" LONG W-0° 18' 40"

20 L'Héritage -19 chbres GPS : LAT N +45° 41' 38" LONG W-0° 19' 34"
25, rue d'Angoulême - 16100 COGNAC
Tél : 05.45.82.01.26 - Fax : 05.45.82.20.33
www.hheritage.com - hotel.heritage@wanadoo.fr

29 La Résidence -17 chbres GPS : LAT N +45° 41' 32" LONG W-0° 19' 26"
25, avenue Victor Hugo - 16100 COGNAC
Tél : 05.45.36.62.40 - Fax : 05.45.36.62.49
www.hotellaresidence-cognac.com
contact@hotellaresidence-cognac.com

30 M. Robin -3 chbres GPS : LAT N +45° 41' 43.21" LONG W-0° 21' 35.71"
rue de Gâtechien - 16100 JAVREZAC
Tél : 05.45.82.15.02 - Port : 06.66.10.90.32

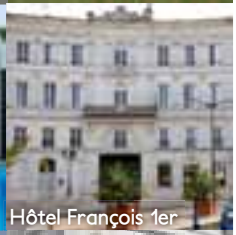
31 Moulin de Prézier -13 chbres
Trepsec - 16370 Cherves-Richemont
Tél : 05.45.32.63.83 - Fax : 05.45.32.63.84
www.moulindeprezier.fr GPS : LAT N +45° 44' 20" LONG W-0° 22' 26"
moulindeprezier@grand-cognac.fr
3 épis


L'Héritage

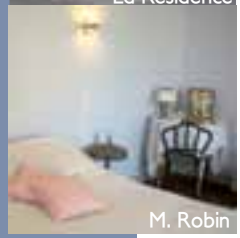
Domaine du Breuil

Moulin de Prézier

Le Mercure


Hôtel François 1er

La Résidence


M. Robin

Saint Jean d'Angély

Office de tourisme de St Jean d'Angély
8, rue de la Grosse Horloge - 17400
00 33 (0)5 46 32 04 72
http://ot.angely.net

Etape pivot sur les voies romaines, les chemins de pèlerinage et le transport des produits viticoles, Saint Jean d'Angely reste un nœud de communication important.

A travers ses nombreux monuments, la ville témoigne d'une histoire riche et mouvementée.

L'origine du commerce viticole date de l'implantation d'une abbaye bénédictine au moyen-Age. A cette époque, la production viticole du domaine de l'abbaye de Saint Jean d'Angely est acheminée par la rivière Boutonne puis par voie maritime vers les pays du Nord.

Mais les guerres de religion mettent un terme à cette prospérité. L'abbaye renaît au début du XVII^{ème} siècle et le domaine viticole s'ouvre au commerce des eaux de vie.

Après la Révolution, les maisons de négoce reprennent le flambeau de l'économie locale et de l'activité portuaire jusqu'à la crise du phylloxéra.

Saint-Jean-d'Angély was a major stopover on Roman roads, pilgrimage routes and the roads used to transport wine and brandy, it remains a major junction. The many historic buildings in the town are a reminder of its rich, eventful history.

The wine trade dates from the building of a Benedictine abbey in the Middle Ages. At that time, the wine produced on the land belonging to the abbey in Saint-Jean-d'Angély was taken along the River Boutonne then by sea to countries in Northern Europe. However, the Wars of Religion put an end to prosperous times.

The abbey came back into being in the early 17th century and the vineyard became involved in the brandy trade. After the French Revolution, traders ran the local economy and the harbour until the phylloxera outbreak.

32 Christian BAUDRY

17770 - SAINT HILAIRE DE VILLEFRANCHE

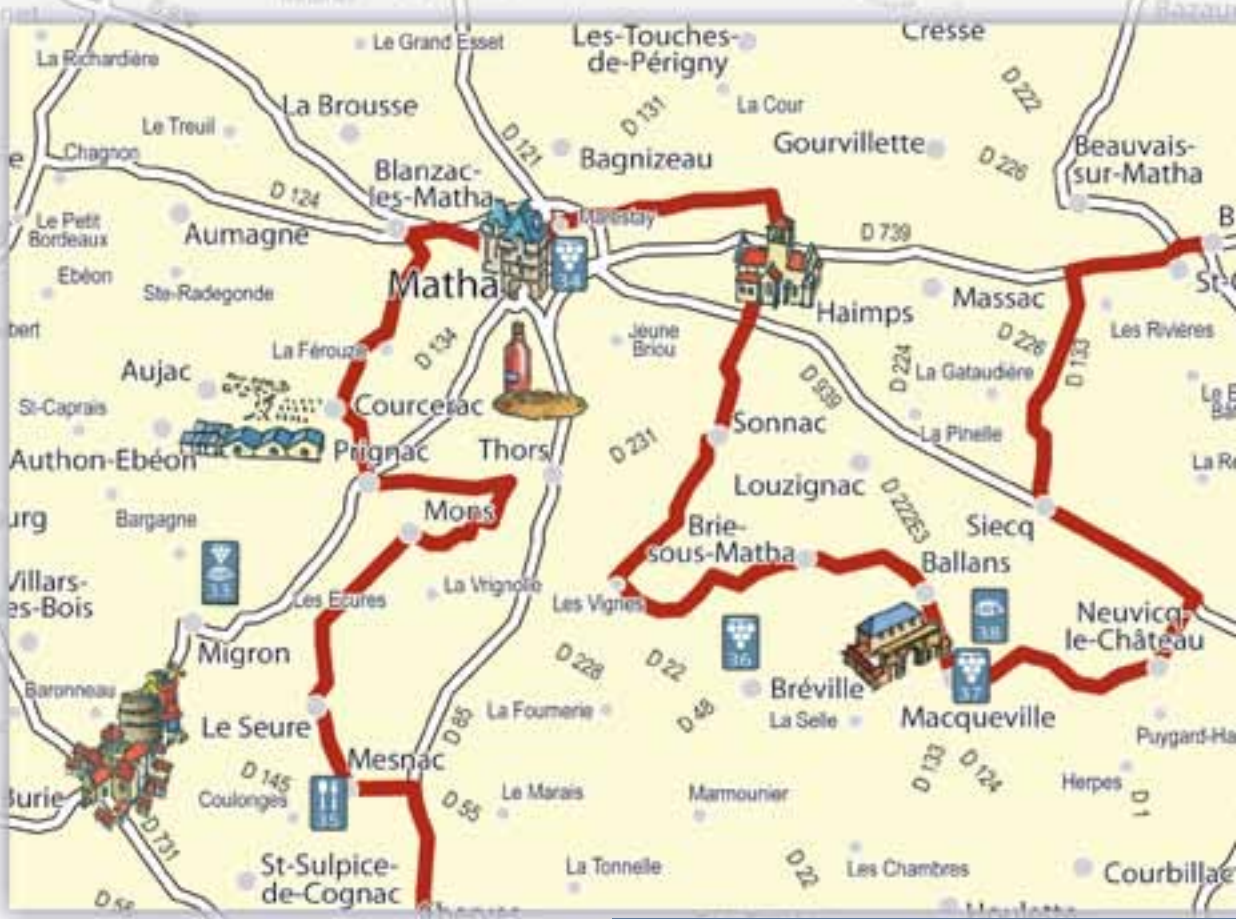
L'atmosphère singulière des bâtiments viticoles et la mise en scène de l'espace d'accueil suivent le déroulement d'une visite qui valorise l'outillage ancien, la distillerie traditionnelle et les chais de vieillissement.

The wonderful atmosphere in the buildings where the wine is made and the layout of the reception area ensure a tour that highlights the intrinsic value of old farm tools and equipment, the traditional distillery and the cellars in which the products are matured.

25, chez Chiron
GPS : LAT N +45° 51' 7.50" LONG W -0° 32' 30.30"
Tél : 05.46.95.32.42 - Fax : 05.46.95.40.01
Port : 06.64.16.40.01
christian.baudry@cognac-baudry.fr
www.cognac-baudry.fr
Ouverture : Toute l'année du lundi au samedi 9h-12h30/15h-19h. Dimanche 9h-12h30, l'après-midi sur RDV.
Anglais sur RDV.

Cognac, Pineau

Matha



Office de tourisme de Matha

12, rue André Brugerolle - 17160

00 33 (0)5 46 58 50 68

www.matha-tourisme.com

Château de Neuvicq-le-Château

La route terreste des eaux de vie de Cognac, qui reliait Jarnac et Rochefort sur mer passait par Neuvicq le Château et Siecq, d'où elle se dirigeait vers Matha et Saint Jean d'Angely.

De par leur situation viticole, ces bourgs regorgent de belles propriétés.

Neuvicq le Château se signale par son château Renaissance, dont le site escarpé domine les campagnes environnantes. Sa façade et ses tourelles de contes de fées surplombent un vallon verdoyant et son frais lavoir, alimenté par une source issue d'un « gouffre ».

Le village de Bresdon se situe sur la route viticole reliant Matha à Aigre, en Pays ruffécois, d'où les eaux de vie « roulaient » vers Orléans et Paris.

The overland route taken by cognac ran from Jarnac to Rochefort-sur-mer via Neuvicq-le-Château and Siecq, with another road branching off to Matha and Saint-Jean-d'Angély. Winegrowing has brought these towns a large number of beautiful estates.
The main feature in Neuvicq-le-Château is its Renaissance château set on a scarp slope overlooking the surrounding countryside. Its façade and fairytale turrets stand high above a lush, green valley and a cool wash-house fed by a spring that rises from a «swallowhole».
From Siecq, the road runs back to Coucoussac. On the way, there is a vast panoramic view from the top of a feudal motte. The village of Bresdon lies on the wine road from Matha to Aigre, in the Ruffec area. From here, brandy travelled to Orléans and Paris.

33 ECOMUSEE DU COGNAC / Domaine Tesseron - Patrick TESSERON — 17770 MIGRON

Sur une exploitation viticole et familiale, l'Ecomusée retrace l'Aventure du Cognac, 2000 ans d'art et d'histoire : spectacle audiovisuel sur trois écrans, musée du vigneron charentais, distillerie ancienne, jardin aromatique. Initiation à la découverte des arômes du cognac à travers un jeu d'orgues à parfums. Visite personnalisée avec dégustation de pineau et cognac. Expositions sur le café, le chocolat et le Cigare de Cuba.

This folk museum in a family-owned vineyard tells the epic tale of cognac, and describes 2,000 years of art and history. There is an audiovisual show on three screens, a museum illustrating the history of Charente's winegrowers, an old distillery, and a herb garden. Use a perfumer's organ to learn how to recognise the fragrances in cognac. Enjoy a personalised tour with a chance to taste pineau and cognac. Permanent exhibitions on Cuban coffee and cigars from Havana.

Logis des Bessons
GPS : LAT N +45° 49' 8.26" LONG W -0° 23' 56.03"
Tél : 05.46.94.91.16 - Fax : 05.46.94.98.22
Port : 06.86.82.07.04
www.producteursfermiers.fr/l'écomusée du cognac
tesseron@wanadoo.fr
Ouverture : Visites du 15/06 au 15/09 tous les jours 10h-12h30 et 14h30-18h30.
Fermeture hebdomadaire : le samedi.
Entrée payante pour l'Ecomusée : 5€. Gratuit pour les moins de 16 ans.
Visite guidée sur RDV. Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau, Liqueurs

34 Cognac Joan BRISSON et le Jardin de Bambous — 17160 MATHA

Entre Cognac et Saint-Jean d'Angély, Joan Brisson vous invite au rêve et à la sérénité. Transmis par son père, il détient cette passion pour notre terroir charentais qu'il présente avec fierté et originalité. Dégustation de son Pineau des Charentes et de son Cognac, après la visite de sa bambouseraie. Exotisme et magie seront au rendez-vous dans ce jardin composé d'une soixantaine de variétés de bambous et de fleurs tropicales, méditerranéennes. Une invitation au rêve et à la sérénité…

Joan Brisson, who lives on the road from Cognac to Saint Jean d'Angély, offers visitors a chance to dream in beautiful serene surroundings. From his father, he has inherited a passion for his home, Charente, which he presents with pride, in an unusual way. E,joy a glass of his Pineau des Charentes and Cognac after a tour of his bamboo garden.

7, rue de St Hérie
GPS : LAT N +45° 51' 37.90" LONG W -0° 19' 24.48"
Tél : 05.46.58.25.07 - Fax : 09.81.40.71.79
Port : 06.67.05.45.40
brisson.joan@bbox.fr
www.cognac-brisson.com
Ouverture : De juin à Août : de 10h à 12h et de 14h30 à 18h. Sur RDV le reste de l'année.
Agriculture raisonnée
Membre association européenne du bambou
Visite de la Bambouseraie : 5 €/pers. Groupes : 3 €/pers. Gratuit pour les moins de 12 ans.

Cognac, Pineau, Chanteclerc, Liqueurs, Vins de Pays

Se restaurer - To eat

35 Château de Mesnac (Ferme Auberge)

Place de l'église - 16370 MESNAC
Tél : 05.45.83.26.61 - Fax : 05.45.83.17.70
chateaudemesnac@orange.fr
www.chateaudemesnac.com
GPS : LAT N +45° 46' 38.52" LONG W -0° 21' 34.07"

36 Bernard BOUTINET

16370 BREVILLE

L'architecture des bâtiments viticoles, organisés autour de la cour, frappe le visiteur qui, outre les étapes de l'élaboration traditionnelle du cognac, profite de l'exposition des tableaux de la maîtresse des lieux.

The architecture of the buildings used for winemaking, set out around a courtyard, is quite striking. In addition to the traditional production of cognac, visitors can see an exhibition of paintings by the lady of the house.

Le Brissonneau
GPS : LAT N +45° 48' 15.10" LONG W -0° 17' 22.83"
Tél : 05.45.80.86.63 - Fax : 05.45.80.86.75
cognacboutinet@wanadoo.fr
www.cognacboutinet.com
Ouverture : Du 15/06 au 15/09 du lundi au vendredi 14h-18h ou sur RDV. Samedi et dimanche 11h-12h ou sur RDV. Du 16/09 au 14/06 7j/7 sur RDV.
Galerie de Peinture de Marie-Claire PAJEILE
Agriculture raisonnée

Cognac, Pineau

37 Vignoble FEVRIER - Laurence et Emmanuel FEVRIER

17490 MACQUEVILLE

Laurence et Emmanuel vous acceuillent au sein de leur exploitation viticole, dont le bâtit date du XVIIIè siècle (porche, cour fermée...). Patiennées par le goût et les saveurs, ils vous proposent de découvrir une selection du meilleur des produits viticoles dans une ambiance simple et conviviale.

The beautiful basket-handle entrance opens into the family winegrowing estate that has been passed down to Emmanuel and Laurence. This independant winegrowers sell direct at the cellar door and are always delighted to show visitors their diverse heritage and products.

10, rue des Vallées
GPS : LAT N +45° 47' 57.78" LONG W -0° 12' 59.61"
Tél : 05.46.26.63.93 - Port : 06.10.75.96.52
vignoble.fevrier@wanadoo.fr
http://vignoble.fevrier.over-blog.com/
Ouverture : Toute l'année du lundi au samedi de 10h à 12h30 et de 15h à 19h. Le Dimanche et jours fériés sur RDV.
Agriculture raisonnée

Cognac, Pineau, Vin de pays, Liqueurs, Jus de raisin.

38 Le CEP ENCHANTE - Juliette et Jean-François QUERON

17490 MACQUEVILLE

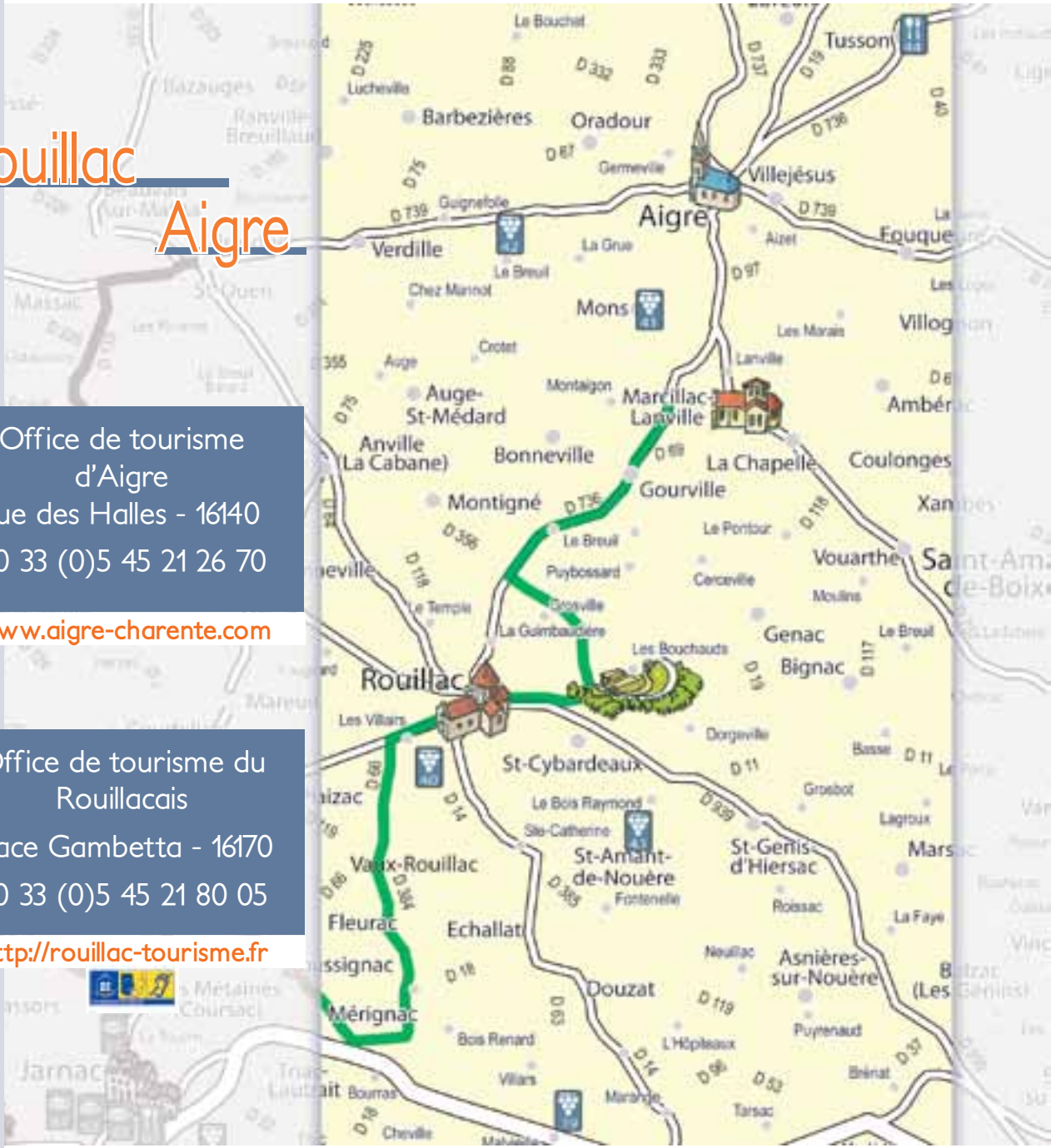
A 15 min de Cognac, aventurez-vous dans notre labyrinthe de vignes et découvrez le Swin golf au cœur d'un paysage insolite de chênes truffiers et de vignes. Deux manières originales et ludiques d'aller à la rencontre de la légende du Pineau des Charentes et du Cognac.

Go on adventure in our labyrinth of vineyards and discover the 'Swin-Golf' in the heart of a landscape that is surrounded by truffle oaks and vines.
Two ways both original and fun to meet with the legend of the Pineau des Charentes and the Cognac.

4, rue de la Croix de l'Anglais - La Botte
GPS : LAT N +45° 48' 2.18" LONG W -0° 11' 8.31"
Tél : 05.46.26.67.76 - Fax : 05.46.26.68.15
lecepenchante@gmail.com
www.lecepenchante.com
Ouverture : Du 14 mai au 30 juin, de 14h à 18h (sur RDV le matin) du mardi au samedi.
Du 1er juillet au 1 septembre, de 10h30 à 19h du mardi au dimanche - de 14h à 19h le lundi. Du 16 juillets au 13 août : nocturne mardi (dernier départ à 21h).
Du 2 septembre au 20 septembre, de 14h à 18h (sur RDV le matin) du lundi au vendredi. Entrée payante.
Groupes, d'avril à octobre : nous consulter
Facebook : Le cep enchanté

Cognac, Pineau, Liqueurs, Vins de Pays, coffrets cadeaux.

Rouillac
Aigre



Office de tourisme
d'Aigre
rue des Halles - 16140
00 33 (0)5 45 21 26 70

www.aigre-charente.com

Office de tourisme du
Rouillacais
place Gambetta - 16170
00 33 (0)5 45 21 80 05

http://rouillac-tourisme.fr

Théâtre des Bouchauds

Selon l'Histoire locale, l'origine Gallo-romaine de Rouillac est associée au nom d'un certain Rullus, qui aurait bâti une villa en bordure de la via Agrippa.

Dans la même veine, la célèbre foire mensuelle du 27 serait peut-être l'héritière d'une antique manifestation commerciale dont la statuette d'Epona, déesse protectrice des chevaux et des cultures, serait représentative.

A peine à l'écart du tracé de la piste de verte, le bois des Bouchauds abrite le sanctuaire rural de Germanicomagus. Son théâtre, qui pouvait accueillit cinq ou six mille spectateurs, est l'un des plus grands de la Gaule Romaine. Des vestiges de temples et de thermes complètent le site archéologique.

According to local history the gallo-roman origin of Rouillac is linked to the name of a certain Rullus who is thought to have built a villa alongside the Via Agrippa. In a similar way the celebrated fair on the 27th of each month (one of the most important in the area) is perhaps directly descended from an ancient commercial festival, of which the statuette of Epona, goddess and protector of horses and crops, is symbolic.

Very close to the main green trail, the woods at Les Bouchauds shelter the rural sanctuary of Germanicomagus. Its amphitheatre, which could hold up to 5-6,000 spectators is one of the biggest in Roman Gaul. Remains of temples and thermal baths complete the archaeological site.

39 COUILLEBAUD Rémy - Didier COUILLEBAUD

16290 MOULIDARS

La visite dégustation à la distillerie familiale du Maine Ormeau, située en Fin Bois, est complétée par la découverte d'un musée rural qui met en situation les objets rustiques et traditionnels.

A tasting session at the family distillery at the Maine Ormeau, in the Fins Bois area, is rounded off with a visit to their country museum which displays rural and traditional artefacts.

Malvieille - RN 141
GPS : LAT N +45° 40' 33.84" LONG W -0° 1' 54.45"
Tél : 05.45.90.91.27 - Port : 06.88.17.52.10
Fax : 05.45.96.91.46
cognac.couillebaud@wanadoo.fr
www.cognac-couillebaud.com
Ouverture : Du 15/06 au 15/09 : du lundi au dimanche de 9h à 12h et de 14h à 19h. Du 16/09 au 14/06 : du lundi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h/ Le dimanche sur rendez-vous.
Agriculture raisonnée

Cognac, Pineau, Vins de Pays

40 Claude et Francine AUDEBERT

16170 ROUILLAC

Daté de 1763, le beau porche en anse de panier encadré de colonnes ioniques s'ouvre sur une demeure charentaise pur style. La visite et les produits maison sont à l'avenant : authentiques et subtils.

Dating from 1763 the beautiful «basket handle» archway, flanked by ionic columns, opens on to a Charentais house pure in style. The visit and the products are in keeping with the house, authentic and subtle.

Les Villairs
GPS : LAT N +45° 46' 1.39" LONG W -0° 5' 1.57"
Tél : 05.45.21.76.86 - Fax : 05.45.96.81.36
Port : 06.07.06.26.43 / 06.73.58.46.84
cognac.audebert@orange.fr
Ouverture : Du 15/06 au 15/09 7j/7 15h-19h. Le dimanche 10h-12h30. Du 16/09 au 14/06 7j/7 sur RDV.
Agriculture raisonnée

Cognac, Pineau, Vins de Pays

41 LAVAL AUBINAUD EARL - Kathy & Dany AUBINAUD

16140 MONS

Planté sur un coteau escarpé, le vignoble de Mons offre une vue panoramique sur l'Angoumois, le Cognaçais et le Ruffécois. Parmi les spécialités de la maison, mention spéciale pour le chocolat…

Planted on this steep slope the vineyard of Mons offers a panoramic view other the Angoumois, the Cognaçais, and the Ruffécois. Among the specialities of the house, mention must be made of the chocolate with cognac and liqueur «16 en bulles».

Rue du bois de Montbrun
GPS : LAT N +45° 52' 5.54" LONG W -0° 0' 48.40"
Tél : 05.45.21.12.02 - Fax : 05.45.21.12.02
Port : 06.18.65.18.90
laval.aubinaud@orange.fr
Ouverture : Du 15/06 au 15/09 7j/7 du lundi au samedi 10h-19h. Dimanche 10h-12h/16h-19h. Du 16/09 au 14/06 du lundi au samedi 10h-19h. Dimanche sur RDV

Cognac, Pineau, 16 en Bulles, Chocolats, Méthode Traditionnelle

42 Roland VILNEAU

16140 VERDILLE

Très ouverte au tourisme rural, la propriété viticole oriente sa production vers les vins de pays charentais dont elle s'est fait une spécialité : une variante à l'univers du cognac représenté à l'espace d'accueil.

This winegrowing estate is an enthusiastic supporter of rural tourism. It produces mainly local wines («vins de pays charentais») and has made them something of a speciality. This a variation on the cognac theme represented in the reception area.

Le Breuil - Rue Saint Vincent
GPS : LAT N +45° 52' 53.11" LONG W -0° 4' 20.63"
Tél : 05.45.21.34.43 - Fax : 05.45.21.34.43
Port : 06.70.70.03.88
roland.vilneau@orange.fr
Ouverture : Du 15/06 au 15/09 du lundi au samedi 10h-12h/17h-19h sinon sur RDV. Du 16/09 au 14/06 7jours/7 sur RDV.

Vins de Pays

43 Domaine de la Chevalerie - Vignoble PELLETANT

16170 SAINT AMANT DE NOUERE

Depuis 1920, le Domaine Pelletant assure la transformation selon l'authentique distillation charentaise des vins issus des plus nobles cépages et des meilleures parcelles situées au coeur des Fins Bois. Ancrée depuis 4 générations dans le terroir cognaçais, la maison élébore avec finesse ses assemblages d'eaux-de-vie soigneusement vieillies dans ses chais.

Since 1920, the Pelletant estate has been using authentic Charente distillation methods and wines made from the finest grape varieties and best vine-growing land in the heart of the Fins Bois area. Four generations of the family have lived in the Cognac area, elegantly blending their brandies that are then carefully aged in their cellars.

La Chevalerie - Route de la Vigerie
GPS : LAT N +45° 45' 7.73' LONG W -0° 0' 52.23"
Tél : 05.45.96.88.53 - Port : 06.70.55.77.26
- Fax : 05.45.96.88.53
contact@cognac-pineau-pelletant.com
www.cognac-pineau-pelletant.com
Ouverture : Du 15 juin au 15 septembre 7j/7.
Du 16 septembre au 14 juin : du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 19h, samedi de 8h30 à 12h30 et sur RDV l'après-midi. Dimanche matin, sur RDV.
Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau, Méthode Traditionnelle, Coffrets cadeaux

Se restaurer *To eat*

44 Le Compostelle

Le bourg - 16140 TUSSON
Tél : 05.45.31.15.90 - Fax : 05.45.31.15.90
le-compostelle@wanadoo.fr

GPS : LAT N +45° 56' 6.37" LONG W +0° 4' 2.81"

Saintes

Office de tourisme de Saintes

Place Bassompierre - 17100

00 33 (0)5 46 74 23 82

www.saintes-tourisme.fr

Saintes was a bridge, a harbour and, since Roman times, a strategic route and centre of trade. Salt, skins, brandies from Saintonge, timber for casks and building stone were all loaded and unloaded here, long before the 18th-century quaysides replaced the old landing stages. Today, a river barge provides sightseeing cruises that take visitors back in time.

Ville-pont, cité portuaire, Saintes est depuis l'époque romaine un lieu stratégique de passage et d'échanges. Le sel, les peaux, les eaux de vie de Saintonge, les bois de tonnellerie et les pierres de construction y sont chargés et déchargés bien avant que les quais, aménagés au XVIII^{ème} siècle, ne remplacent pas les anciens points d'accostage.

Aujourd'hui une gabare touristique invite à remonter le temps.

45 Distillerie BRILLOUET - Janine et André, Baiba et Jean-Marc BRILLOUET

17600 SAINT ROMAIN DE BENET

A Pirelonge, hameau aux mille parfums, une famille de viticulteurs-distillateurs vous fera découvrir la Saintonge traditionnelle avec ses distilleries, Musée des Alambics, Atelier des Parfums, parcours de senteurs. Pour le plaisir du nez et du palais.

In Pirelonge, a hamlet filled with a thousand and one scents, a family of wine producers and distillers will give you an insight into the traditional Saintonge with its distilleries, museum (Musée des Alambics), perfume workshop (Atelier des Parfums) and Fragance Trail. A delight for the nose and the palate.

Hameau de Pirelonge - Rue de chez Pureau
GPS : LAT N +45° 41' 1.40" LONG W -0° 51' 4.35"
Tél : 05.46.02.00.14 - Fax : 05.46.02.02.90
Port : 06.75.55.31.06
j.m.brillouet@wanadoo.fr
Ouverture : Toute l'année 7j/7 9h-12h/14h-18h.
Groupes sur réservation.
Agriculture raisonnée

Pineau, Cognac, Jus de raisin, Liqueurs...

46 Le CLOS DE NANCREVANT - Caroline QUERE-JELINEAU et Mathieu JELINEAU

17610 CHANIERS

Sur les hauts d'une commune fluviale, la maison saintongeaise de charme, les chais de vieillissement, l'alambic et l'accueil généreux du jeune couple de viticulteurs disposent l'esprit et les sens à apprécier la gamme des produits de la propriété.

At the top of a riverside village stands a delightful Saintonge house and a wood-fired still. Visitors receive a warm, friendly welcome from a young couple of winegrowers that ensure the right frame of mind in which to appreciate the range of products made on the estate.

75, chemin de Nancrevant
GPS : LAT N +45° 44' 50.35" LONG W -0° 32' 9.84"
Tél : 05.46.91.09.34
closdenancrevant@sfr.fr
www.closdenancrevant.com
Ouverture : Juillet et août : du lundi au samedi 10h-12h/14h-19h. Reste de l'année : le samedi 14h-19h ou sur RDV les autres jours.
Lutte raisonnée

Cognac, Pineau, Vins de Pays Charentais, Jus de raisin pétillant, Méthode traditionnelle.

47 LOGIS DE FOLLE BLANCHE - Famille BOSSUET

17610 CHANIERS

Dans une propriété du XVIème siècle portant le nom du cépage qui fit la renommée du cognac, la famille Bossuet, Vignerons indépendants, vous propose de découvrir la fabrication du pineau et du cognac devant leur superbe alambic et un chai de vieillissement.

In a 16th century estate named after the variety of grape that made cognac famous the Bossuet family of independent winegrowers give you a chance to find out how pineau and cognac are made in their superb still and cellar.

2, chemin des Terrières
Senouches
GPS : LAT N +45° 43' 56.66" LONG W -0° 31' 11.58"
Tél : 05.46.91.51.90 - Fax : 05.46.91.56.19
bossuet.logisdefolleblanche@wanadoo.fr
www.logisdefolleblanche.fr
Ouverture : Du lundi au samedi : 9h-12h/14h-19h. Le dimanche 14h-19h en saison et sur RDV le reste de l'année.

Cognac, Pineau, Liqueurs, Crèmes au Cognac

48 BUREAU GAEC - DOMAINE DE FLAVILLE

17610 DOMPIERRE SUR CHARENTE

Aux confins des Fins Bois, des Borderies et de la Petite Champagne, Jacky et Christophe BUREAU ont repris le flambeau des générations précédentes pour vinifier, distiller, vieillir et faire apprécier les produits de leur cru.

In an estate on the edges of the Fins Bois, Borderies and Petite Champagne areas, Jacky and Christophe Bureau have taken up the torch lit by earlier generations and now produce, distil, age and serve their own products.

302, route du Pineau
GPS : LAT N +45° 42' 46.32" LONG W -0° 29' 32.50"
Tél : 05.46.91.00.45 - Fax : 05.46.91.00.45
Jacky-christophe.bureau@wanadoo.fr
Ouverture : Du 15/06 au 15/09 7jours/7 8h30-19h30. Du 16/09 au 14/06 du lundi au samedi 8h30-19h. Le dimanche 8h30-12h30.

Cognac, Pineau, Vins de Pays, Liqueurs

Terre calcaire

visiter - To visit

45 Hameau de Pirelonge
Rue de Chez Pureau - 17600 ST ROMAIN DE BENET
Tél : 05.46.02.00.14 - Fax : 05.46.02.02.90
j.m.brillouet@wanadoo.fr GPS : LAT N +45° 41' 1.40" LONG W -0° 51' 4.35"

49 Musée des Bujoliers
6, rue de la Mérine - 17770 ST CESAIRE
Tél : 05.46.91.98.11 - Port : 06.65.56.92.18
fontdouce-coran@wanadoo.fr - www.saintbris-saintcesaire.com

GPS : LAT N +45° 45' 57.07" LONG W -0° 29' 44.00"

50 La Gabare Ville de Saintes
Place Bassompierre - 17100 SAINTES
Tél : 05 46 74 23 82

GPS : LAT N +45° 44' 46" LONG W -0° 37' 42"

Musée des Bujoliers

Tour de Pirelonge

Moulin de la Baine

La Table de Marion

Se restaurer - To eat

51 Le Moulin de la Baine
17, rue Colbert - 17610 CHANIERS
Tél : 05.46.91.12.92
info@moulin-baine.com - www.moulin-baine.com

GPS : LAT N +45° 42' 47.88" LONG W -0° 32' 54.29"

52 La Table de Marion
10 Place Blair - 17100 SAINTES
Tél : 05.46.74.16.38
latabledemarion@orange.fr - http://latabledemarion.unblog.fr

1* Guide Michelin GPS : LAT N +45° 44' 35" LONG W -0° 38' 08"

Informations pratiques
General Information

Se loger - To sleep

53 La Rotonde
2, rue Monconseil - 17100 SAINTES
Tél : 05.46.74.74.44 - Fax : 05.46.74.74.45
www.laboutiquedelarotonde.com
laure@laboutiquedelarotonde.com

GPS : LAT N +45° 44' 35.45" LONG W -0° 38' 2.78"

54 Design Hôtel des Francs Garçons
1, rue des Francs Garçons - 17610 ST SAUVANT
Tél : 05.46.90.33.93 - Port : 06.61.59.46.00
www.francsgarcons.com - contact@francsgarcons.com

GPS : LAT N +45° 44' 21.98" LONG W -0° 30' 16.94"

55 La Ferme de Chez Piché
M. et Mme Charbonneaud - Chez Piché -17610 CHERAC
Tél : 05.46.96.30.84 Port. : 06.30.18.17.25
www.chambre-hotes-chezpiche.com
fermedechezpiche@orange.fr

3 épis GPS : LAT N +45° 41' 31" LONG W -0° 28' 04"

56 Logis de l'Astrée
17770 SAINT BRIS DES BOIS
Tél : 05.46.93.44.07
http://logis-astree.fr - smangeart@terre-net.fr

3 épis GPS : LAT N +45° 46' 10" LONG W -0° 29' 27"

Design Hôtel

Chez Piché

La Rotonde

Logis de l'Astrée

Jarnac

Office de tourisme de Jarnac
Place du château - 16200
00 33 (0)5 45 81 09 30
www.jarnac-tourisme.com

Si le Cognac s'était appelé «jarnac», la petite ville qui baigne la langoureuse Charente serait-elle restée si sereine ?

Jarnac doit sa prospérité à ces grands noms du négoce que sont Courvoisier, Hine, Delamain, Royer. Longtemps les maillets des tonneliers résonnèrent à travers les ruelles.

Les chais, ouverts sur les quais, virent les précieux fûts s'embarquer vers les lointains rivages.

If « cognac » had been called « jarnac » would this little town, gathered round the slow moving Charente, have remained so tranquil? Jarnac owes its prosperity to those great trading houses of Courvoisier, Hine, Delamain, Royer. For years the sound of barrel-makers'hammers resounded in the narrow streets, and the wine stores along the quaysides witnessed those precious casks being loaded for distant destinations.

Les quais de la Charente

57 Les FRERES MOINE - François MOINE — 16200 CHASSORS

Les frères Moines ont la passion de la vigne, de ses produits et des outils anciens qu'ils collectionnent. Bouilleurs de cru en Fins Bois, ils distillent un accueil convivial agrémenté d'expositions à thème.

Jean-Yves and François are passionate about vines, their products and the old implements which they collect. Winegrowers in the Fins Bois area they «distil» a warm welcome around their special displays.

1, Rue de la Boucle
GPS : LAT N +45° 43' 41.23" LONG W -0° 11' 37.37"
Tél : 05.45.80.98.91 - Fax : 05.45.80.96.01
lesfreres.moine@wanadoo.fr
www.moinefreres.fr
Ouverture :
Toute l'année du lundi au vendredi 9h30-12h/14h-18h30. Samedi, Dimanche et jours fériés sur Rendez Vous.
Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau, Vins de Pays, Jus de raisin.

58 La GRANGE DU BOIS - Elisabeth BELENFANT — 16200 JULIENNE BOURG CHARENTE

Au coeur d'un hameau patrimonial où l'on distille le vin des coteaux depuis 1727, la demeure possède un tel charme qu'on ne sait s'il irradie des murs ou de la maîtresse des lieux. Le fleuve tout proche baigne le décor de verdure d'une lumineuse douceur.

As the heart of an old family hamlet where wine from the slopes has been distilled since 1727 the house radiates a charm which is a reflection also of the personality of the proprietor. The nearby river brings a soft luminosity to the surrounding verdure.

La Grange du Bois
GPS : LAT N +45° 40' 57.08" LONG W -0° 13' 45.58"
Tél : 05.45.81.10.17 - Port : 06.26.10.22.22
lagrangedubois16@orange.fr
www.lagrangedubois.com

Ouverture : du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h à 17h, le dimanche sur rendez-vous.

Cognac, Pineau

59 DOMAINE PAUTIER - EARL de la Romède - Nadine et Patrick PAUTIER — 16200 BOURG CHARENTE

La tradition est de mise dans cette demeure de caractère, propriété familiale depuis cinq générations. Grâce à un ensoleillement idéal du vignoble et un savoir-faire ancestral, vous découvrirez une large palette d'arômes qui fait toute la richesse et l'authenticité du Pineau des Charentes du Domaine Pautier.

Tradition is all-important in this imposing house, a family property for five generations. The perfect exposure of the vineyard to the sun and the atmosphere of the old wine stores are revealed in the Pineau.

23, route de la Grande Champagne - Veillard
GPS : LAT N +45° 39' 59.50" LONG W -0° 12' 35.66"
Tél : 05.45.81.24.89 - Fax : 05.45.81.04.44
Port : 06.74.21.56.88
domaine.pautier@cerfrance.fr
www.domaine-pautier.com
Ouverture : De Pâques à Toussaint : du lundi au vendredi 10h-12h et 15h-18h30, samedi matin 9h-12h. De Toussaint à Pâques : le mardi : 10h-12h et 15h-18h30. Le vendredi 15h-18h30, les autres jours sur RDV.
Facebook : Domaine Pautier

Pineau, Jus de raisin pétillant

60 GAEC DES LEVRIERS - Famille LEONARD

16200 GONDEVILLE

Le circuit touristique pédestre sur demande et les recettes de cuisine de Monique comptent parmi les détails qui personnalisent l'accueil à la propriété. Quant à la boutique où l'on déguste, elle fait souvent office de salon de bavardage.

A scenic walking circuit by appointment and Monique's cooking recipes are among the attractions which characterise the welcome here. As for the shop where you sample the produce it serves just as much as a centre of discussion.

4, route Saint Même
Chez Gaury
GPS : LAT N +45° 39' 51.04" LONG W -0° 8' 49.88"
Tél : 05.45.81.67.49 ou 06.71.88.10.78
Fax : 05.45.35.18.31
a2cj@sfr.fr
Ouverture : Du 15/06 au 15/09, 7 jours/7. Du 16/09 au 14/06, du lundi au samedi 9h-18h. Dimanche et jours fériés sur RDV.

Cognac, Pineau, Jus de raisin, Mousseux Méthode Traditionnelle

61 ROYER Louis

16200 JARNAC

Louis Royer vous invite à une initiation au monde du Cognac, son élaboration et sa dégustation. Découverte gratuite de nos gammes de Cognacs et liqueurs animée par un guide professionnel et passionné.

Louis Royer invites you to learn about the world of cognac, including its production and a chance to taste the results. No charge for this opportunity to discover the Louis Royer ranges of cognacs and liqueurs with an enthusiastic professional guide.

27-29, Rue du Chail - BP12
GPS : LAT N +45° 40' 53.75" LONG W -0° 11' 1.73"

Tél : 05.45.81.02.72
Fax : 05.45.81.34.26
j.baron@louis-royer.com
www.louis-royer.com

Boutique

62 THOMAS HINE & Co.

16200 JARNAC

La maison Hine se situe sur les rives de La Charente, au cœur de la région de Cognac. Dans ses chais, peu de choses ont changé en 250 ans. La famille Hine a toujours eu pour ambition d'élaborer des Cognacs d'excellence. Elle n'en produit pas beaucoup, seulement les meilleurs. Elle n'a donc pas besoin de plus grands chais, ni d'une plus grande maison.

The house of Hine stands on the banks of the Charente River, deep in Cognac country. In the cellars behind, little has changed in 250 years. The Hine family has always aimed to make the finest cognac; they have never made a lot, just the best. So they do not need bigger cellars, or a bigger house.

16, quai de l'Orangerie
GPS : LAT N +45° 40' 45.27" LONG W -0° 10' 38.87"
Tél : 05.45.35.59.59 - Fax : 05.45.81.63.98
info@hine.fr
www.hinecognac.com
Ouverture : Toute l'année (sauf jours fériés) sur RDV : du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 14h à 17h, le vendredi de 9h à 12h.
Visite guidée et gratuite

63 COURVOISIER, Le Cognac de Napoléon

16200 JARNAC

Embarquez pour un voyage à travers deux siècles pour partager nos secrets, notre passion et découvrir notre histoire. Sur les bords du fleuve Charente, vous découvrirez la magie de notre univers depuis la création de notre société. Nos visites Classiques et Premium vous permettront de vivre des moments inoubliables : vous voyagerez entre dégustations, films sensoriel et musée.

Unlock our secrets, share our passion and journey through almost two centuries of our history at the home of Courvoisier, the finest cognac in the world. On the banks of the river Charente, discover our story and experience our craft for yourself. Our exclusive tours offer unforgettable moments for you to savour. From sensory tastings to olfactive experience and museum.

2 place du Château
GPS : LAT N +45° 40' 41.86" LONG W -0° 10' 25.05"
Tél : 05.45.35.55.87
beatrice.bernard@beamglobal.com
www.courvoisier.com
Ouverture : Visites classiques du 15 avril au 12 octobre.
Visites premium toute l'année sur rendez-vous.

57 CIRCUIT DU CHENE - Les Frères Moine

16200 CHASSORS

Les frères Moine ont fait de leur péché mignon un sacerdoce : touristique, pédagogique et culturel. Leur Circuit du Chêne confronte le visiteur à l'art et à la magie des métiers de la tonnellerie.

The two brothers have turned their hobby into a calling : touristic, educational and cultural, their Circuit du Chêne offers the visitor a glimpse of the art and magic of cask-making.

Villeneuve
GPS : LAT N +45° 43' 41.23" LONG W -0° 11' 37.37"
Tél : 05.45.80.98.91 - Fax : 05.45.80.96.01
lesfreres.moine@wanadoo.fr
www.moinefreres.fr
Ouverture : Du 15/06 au 15/09 : du lundi au jeudi. Départ à 14h de l'Office de Tourisme de Jarnac.
Du 16/09 au 14/06 sur RDV.
Visite payante (durée : 2h30)

64 EARL des RENFERMIS - Sylvain LASCAUX

16720 SAINT MEME LES CARRIERES

Dans le domaine familial fondé en 1921, Sylvain cultive la vigne, transforme le raisin et présente l'ensemble des étapes de fabrication des produits. Le logis propose aussi des gîtes ruraux.

In this family domain founded in 1921, Sylvain cultivates his vines, transforms the grape and explains the various stages in the creation of his products. The manor also has gîtes ruraux.

Logis du Renfermis
GPS : LAT N +45° 39' 5.38" LONG W -0° 8' 54.67"
Tél : 05.45.81.90.48 - Fax : 05.45.81.98.34
Port : 06.08.05.66.05
earl.des.renfermis@orange.fr
www.maisonlascauxsaintmemelescarrieres.com
Ouverture : de mai à septembre : du lundi au samedi 8h-20h, dimancje 9h-19h. Le reste de l'année, du lundi au samedi 9h-18h et le dimanche 11h-12h et 14h-17h30. Facebook : Pineau Cognac Lascaux

Cognac, Pineau, Vins de Pays, Pétillant, Méthode Traditionnelle, Jus de raisin.

Informations pratiques
General information

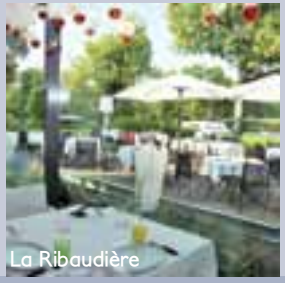
65 Le Restaurant du Château
15, place du Château - 16200 JARNAC
Tél : 05.45.81.07.17 Port : 06.81.17.44.62
contact@restaurant-du-chateau.com
www.restaurant-du-chateau.com

GPS : LAT N +45° 40' 45.22" LONG W -0° 10' 24.22"

66 Restaurant La Ribaudière
1* Guide Michelin
16200 Bourg Charente Tél : 05.45.81.30.54
www.laribaudiere.com - la.ribaudiere@wanadoo.fr

GPS : LAT N +45° 40' 43" LONG W -0° 10' 33"

Restaurant du Château


La Ribaudière

visiter - To visit

67 Chocolaterie Gourmandise & Chocolat
17, route de Soubérac 16130 GENSAC LA PALLUE
Tél : 05.45.36.46.68
www.gourmandise-et-chocolat.com

GPS : LAT N +45° 40' 10.17" LONG W -0° 15' 28.53"

Logis du Tard

Se loger - To sleep

68 Le Logis du Tard - Rose Tremblier
2, rue de la Source - 16200 BOURG CHARENTE
Tél : 05.45.81.19.59
www.logis-le-tard.com - tremblier.rose@orange.fr

4 clés

GPS : LAT N +45° 40' 24" LONG W -0° 13' 02"

64 Logis du Renfermis, M. Lascaux
16720 Saint Même les Carrières
Tél : 05.45.81.90.48
www.maisonlascauxsaintmemelescarrieres.com
earl.des.renfermis@orange.fr

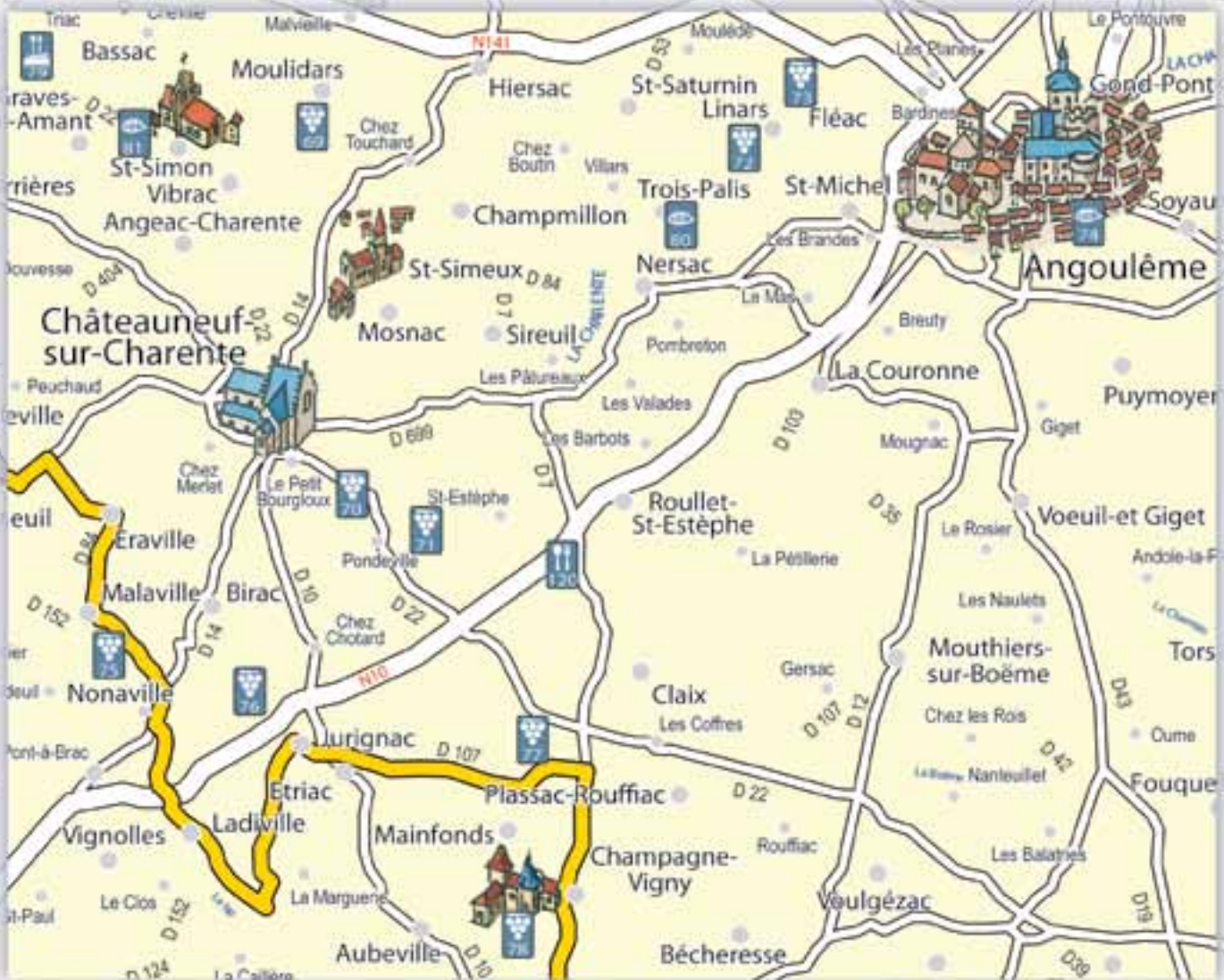
2 épis

GPS : LAT N +45° 39' 5.38" LONG W -0° 8' 54.67"

Angoulême, Châteauneuf et Blanzac

www.angouleme-tourisme.com
Office de tourisme d'Angoulême
Place des Halles - 16000
00 33 (0)5 45 95 16 84

Office de tourisme de Châteauneuf
2, rue du Général Leclerc - 16120
00 33 (0)5 45 97 13 32



Mur peint d'Angoulême

A Châteauneuf, le Bain des Dames retient les amateurs de jeux d'eau, et les anciens chemins de halage font le bonheur des promeneurs.

C'est en butant sur le rocher d'Angoulême que la rivière Charente s'oriente vers la mer et prend sa dimension de fleuve.

A la fin du XVIIIème siècle, l'aménagement d'écluses à sas fait du port angoumoisin de l'Houmeau le « terminus » amont du trafic gabarier.

Depuis le déclin de l'industrie papetière, qui avait assuré sa prospérité, la capitale administrative du département de Charente trouve un nouvel essor en jouant la carte de l'Image.

Du festival international de la Bande Dessinée au pôle Magelis, autour duquel se développe les nouvelles technologies de l'image et du film d'animation, Angoulême suscite les initiatives créatives.

At Châteauneuf-sur-Charente, a river stop on our trail, the Bain-des-Dames will delight lovers of water games, and the ancient towpaths bring pleasure to walkers.
When the River Charente hits the rock at Angoulême, it turns towards the sea and becomes a much wider river. In the late 18th century, the building of locks made the harbour at L'Houmeau the upstream «terminus» for river barges. Since the decline of the paper industry that had brought such prosperity to the administrative capital, or "county town", of Charente, it found a new growth industry – Imaging. From the International Comic Book Festival to the Magelis Centre that provides the focus for businesses based on new technology in the imaging and animated film industries, Angoulême has seen a number of creative initiatives.

69 Patrick MALLINGER — 16290 MOULIDARS

Accueil personnalisé, visite commentée du vignoble, des chais, de la distillerie. Expositions à thèmes et animations saisonnières.

After a personal welcome there is a guided tour of the vineyard, the distillery and the wine stores. There are thematic exhibitions and seasonal activities.

Les Pannetiers
GPS : LAT N +45° 39' 22.49" LONG W -0° 2' 27.35"
Tél : 05.45.90.82.82 - Fax : 05.45.96.95.00
Port : 06.82.79.24.16
p.mallinger@wanadoo.fr
Ouverture : Toute l'année, 7j/7 : 9h-12h / 14h-19h, de préférence sur RDV.
Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau, Jus de raisin, Vins de Pays, Chocolats au Cognac, Spécialités régionales

70 DOMAINE DE MALAKOFF - Marie-Jo et François SARDIN — 16120 CHATEAUNEUF SUR CHARENTE

Des soldats, rescapés de la guerre de Crimée, creusèrent une cave sous la maison, à même le roc. «C'est aussi dur qu'à la bataille de Malakoff», s'écria l'un d'eux. En vertu de quoi le pineau n'y vieillit que mieux.

Some soldiers, survivors of the Crimean War, dug a cave out of the rock under the house.» It's as hard as the battle of Malakoff « one of them cried. As a result of which the pineau ages better ! Camping-car site.

Malakoff
GPS : LAT N +45° 34' 58.41" LONG W -0° 1' 58.38"
Tél : 05.45.62.54.77 - Fax : 05.45.97.14.27
Port : 06.80.73.40.95
sardin.francois@wanadoo.fr

Ouverture : 7j/7, de 9h à 12h et de 15h à 19h.
Prendre rdv pour visites spécifiques.
Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau, Vins de Pays, Pétillant de raisin, Chocolats, oeufs

71 CROISARD & FILS EARL - Jean CROISARD — 16440 ROULLET SAINT ESTEPHE

C'est au coeur du logis de Fontfroide datant du XVIième siècle que la famille Croisard vous accueille pour une découverte de leur savoir faire, la chasse au trésor du «Seigneur de Fontfroide» vous donne un avant goût du trésor caché au sein des chais de vinification et d'élaboration des produits de leur exploitation.

In a vineyard at the gateway to the Angoulême area, vignerons Jean and Patricia invite you to share their enthusiasm and love for their craft. A tour takes guests through the various production stages, from the vines providing a panoramic view of the Charente Valley to the heritage in the 16th-century family home and to the vinification cellars where you can taste some of their products.

Fontfroide
GPS : LAT N +45° 34' 4.97" LONG W -0° 0' 11.65"
Tél : 05.45.66.38.42 - Fax : 05.45.66.38.42
Port : 06.75.24.77.50
earl.croisard@orange.fr
http://pageperso-orange.fr/vin-croisard
Ouverture : Du mardi au vendredi à partir de 18h. Autres horaires et week-end : sur RDV.
Agriculture raisonnée

Cognac, Pineau, Vins de Pays, Vins mousseux, Jus de raisin gazéeifié.

72 SCA Pineau ROUSSILLE - Pascal ROUSSILLE

16730 LINARS

Les bâtiments en enfilade suivent les étapes de la fabrication du cognac, du pressoir à la distillerie où trônent deux alambics, puis au chai. La présentation des outils d'antan renvoie au temps des durs labeurs et des vendanges joyeuses.

A line of buildings houses the production stages of cognac from the press to the distillery, dominated by its too stills, then on to the wine stores. An exhibition of old tools brings back those earlier days of hard toil and joyful wine harvests.

21, rue de Libourdeau
GPS : LAT N +45° 38' 50.72" LONG W +0° 3' 47.73"
Tél : 05.45.91.05.18 - Fax : 05.45.91.13.83
sca.pineau-roussille@terre-net.fr
www.pineau-roussille.com
Ouverture : Du lundi au vendredi : 8h-12h/14h-19h. Le samedi : 9h-12h/14h-19h. Dimanche et jours fériés, sur RDV.
Agriculture raisonnée.
Facebook : Pineau Roussille Roussille

Cognac, Pineau, Liqueurs et jus de raisin

73 GAEC des Sazaris - Jean DUMERGUE

16730 FLEAC

Dominant la vallée de la Charente, notre exploitation familiale se situe aux portes d'Angoulême. Au cours de la visite de la distillerie et des chais, vous aurez une explication détaillée sur la fabrication du Cognac et du Pineau des Charentes. Nous aurons le plaisir de vous offrir une dégustation gratuite. Pour terminer, vous aurez l'agréable surprise de découvrir un petit musée 1900.

Our family business lies on the outskirts of Angoulême overlooking the Charente Valley. During your visit to the distillery and cellars, you'll be given a detailed explanation of how cognac and Pineau des Charentes are made and we'll have the pleasure of offering you a free taste. To round off the visit, we have a surprise for you – a small museum of exhibits dating from the 1900's.

6, rue de la Mairie
GPS : LAT N +45° 39' 51" LONG W -0° 05' 49"
Tél : 05.45.91.04.07 - Fax : 05.45.91.46.78
gaec.sazaris@laposte.net
www.gaecdessazaris.fr

Ouverture : Toute l'année 7j/7 : 9h-12h/13h30-19h.

Cognac, Pineau, Liqueurs, Jus de raisin, Méthode traditionnelle, Paniers garnis...

74 Caves CHARLEMAGNE

16000 ANGOULEME

En 1921, Lucien Charlemagne œnologue de Reims créa « Les caves Charlemagne » au cœur d'Angoulême, puisant leur source dans les vignes ancestrales de la région de Cognac. Visite des 6000 m² des caves pour découvrir les secrets de l'élaboration des vins effervescents selon l'authentique méthode traditionnelle. Dégustation de cuvées uniques et inimitables qui ravira les amateurs de grands effervescents.

In 1921, Lucien Charlemagne, an oenologist from Reims founded « Les caves Charlemagne » in the heart of Angoulême, drawing their sources in the vineyards of the Cognac region. Visit of 64583 SQM to discover the secrets of making sparkling wine according to the authentic traditional method. Tasting wines inimitable character that would delight lovers of great effervescent wines.

15, impasse du Tropic
GPS : LAT N +45°38'35.11" LONG W +0°10'15.88"

Tél : 05.45.95.02.77 - Fax : 05.45.38.72.14
contact@charlemagne.fr
www.charlemagne.fr

Ouverture : Toute l'année : du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30.

Méthode Traditionnelle, Cognac, Vins de Pays Charentais

75 GAUTHIER Bernard & Fils EARL - Bernard, Patrice, Vincent GAUTHIER

16120 MALAVILLE

De père en fils depuis 250 ans, la famille Gauthier élève comme ses enfants ses cognacs de Grande Champagne qui, lorsqu'ils sortent de leur Réserve, se montrent généreux des valeurs acquises à l'école d'un vrai savoir-vivre.

From father to son for 250 years the Gauthier family has raised its Grande Champagne cognacs with the same care and affection as its children. These cognacs, when they are taken from the reserve, offer qualities rooted in a history of real expertise.

Chez Nadaud
GPS : LAT N +45° 32' 44.80" LONG W -0° 4' 47.46"
Tél : 05.45.97.53.19 - Fax : 05.45.9753.24
Port : 06.07.34.41.04 / 06.24.96.05.33
b.gauthier.earl@wanadoo.fr
Ouverture : Toute l'année 7j/7 9h-19h
Agriculture raisonnée

Cognac, Pineau.

76 DOMAINE DE LA FONT DE BUSSAC - Annie et Roger PRISSET

16250 JURIGNAC

La Petite Champagne donne d'élégants cognacs aux arômes de fleurs, de fruits, de bois, d'épices à déguster tels quels. On les savoure aussi en confitures, à tartiner avec passion dès le petit déjeuner. Balade possible en petit train.

The Petite Champagne produces elegant cognacs with the aromas of flowers, of fruit, of wood or of spices to be tasted as you find them. Your savour them also in the jellies to be spread joyfully at breakfast time.

Puycaillon
GPS : LAT N +45° 32' 47.03" LONG W -0° 3' 6.92"
Tél : 05.45.66.37.55 - Fax : 05.45.66.37.55
roger.prisset@libertysurf.fr
Ouverture :
Visite classique : Toute l'année 7j/7, le dimanche et jours fériés sur RDV.
Visite en petit train du domaine : du 15 mai à fin septembre : sur RDV.

Cognac, Pineau, Jus de raisin, Brulot charetais, Cocktails, Confitures

77 Vignobles Francis ABECASSIS - Francis ABECASSIS

16440 CLAIX

Entrez dans le secret de l'élaboration de l'eau-de-vie la plus convoitée du monde, tel est le propos de la visite des domaines ABK6. Au sommet d'une colline couverte de vignes, le hameau "Chez Maillard" abrite la production du fameux Cognac ABK6. Toute l'équipe espère avoir le plaisir de vous recevoir prochainement sur nos terres, pour un voyage complet au cœur de notre savoir-faire et de notre patrimoine.

Enter the secret of the transformation of wine into Cognac, this is the purpose of the visit to ABK6's domain. The « Domaine de Chez Maillard », at the heart of its 90 hectares of vineyards, on an exceptional chalky hilltop location is home to the production of the famous ABK6 Cognacs. Come and discover the estate's « eaux-de-vie » secretly housed in our cellars. We hope to have the pleasure of welcoming you to our estates in the near future.

Domaine Chez Maillard
GPS : LAT N +45° 32' 4.90" LONG W+0° 1' 42.15"
Tél : 05.45.66.35.72 - Fax : 05.45.66.48.34
Port : 06.34.22.78.99
contact@abk6-cognac.com
www.abk6-cognac.com
Ouverture : Du 15/06 au 15/09, 7j/7 10h-17h, hors saison, du lundi au vendredi 10h-17h, weekend sur RDV.
Facebook : ABK6 COGNAC

Cognac, Pineau

78 Le MAINE GIRAUD - Pascal et Philippe DURAND

16250 CHAMPAGNE VIGNY

Dans l'ancien domaine d'Alfred de Vigny, l'âme du poète reste d'autant plus présente que l'homme de lettres fut bon vigneron. Fidèles à son souvenir, les viticulteurs font de leur métier un art et de leurs chais un écrin.

On the estate that once belonged to Alfred de Vigny, the poet's soul is all the more present given that the man of letters was also a good winegrower. Today's winemakers keep his memory alive by turning their job into an art form and maintaining the beauty of their cellars.

Le Maine Giraud
GPS : LAT N +45° 29' 50.37" LONG W +0° 1' 45.14"
Tél : 05.45.64.04.49 - Fax : 05.45.64.06.66
contact@mainegiraud.com
www.mainegiraud.com
Ouverture : Du lundi au samedi 9h-12h/14h-18h.
Dimanche 10h-12h/14h-18h.
Groupe sur réservation.
Agriculture raisonnée

Cognac, Pineau, Vin de Pays, Chocolats, Jus de raisin, Pétillant, Méthode traditionnelle

Informations pratiques
General Information

Se restaurer - To eat

79 Hôtel Restaurant L'Essille
Rue de Condé - 16120 BASSAC
Tél : 05.45.81.94.13
l.essille@wanadoo.fr
www.hotel-restaurant-essille.com

GPS : LAT N +45° 39' 50" LONG W -0° 06' 24"
Logis Bacchus

Chocolaterie Letuffe

Visiter - To visit

80 Chocolaterie LETUFFE (Fabrique artisanale)
22, rue du bourg - 16730 TROIS PALIS
Tél : 05.45.91.05.21 /Fax : 05.45.91.24.92
chocolaterie.letuffe@orange.fr
www.chocolaterie-letuffe16.com

GPS : LAT N +45° 38' 24.01" LONG W -0° 3' 19.82"

81 Gabarre «La Renaissance»
Le bourg - 16120 SAINT SIMON
Tél : 05.45.97.33.40
contact@village-gabarrier.com
www.village-gabarrier.com

GPS : LAT N +45° 38' 59" LONG W -0° 04' 36"

Pons

Office de tourisme de Pons

1, rue du Pontils - 17800

00 33 (0)5 46 96 13 31

www.pons-tourisme.fr

Féodale par son puissant donjon du XIIème siècle dominant la vallée de la Seugne, catholique fervente dont l'Hôpital des pèlerins marquait l'étape sur la route compostellane, Pons devient, après 1598, l'un des bastions du protestantisme.

Au nom de la cité, qui arbore l'anguille pour emblème, s'attachent ceux d'Aggripa d'Aubigné et d'Emilie Combes : l'un poète, humaniste et calviniste enragé ; l'autre docteur en théologie, maire de la ville et politicien aguerri.

Le chemin de Tours, l'un des quatre itinéraires vers Saint Jacques de Compostelle, passait par Pons puis descendait vers Bordeaux.

Le long passage voûté reliant l'Hôpital des pèlerins à l'ancienne église en faisant une halte « sûre et pacifique ». De chaque côté de ce passage aux murs gravés de graffiti, des bancs de pierre offraient aux marcheurs un moment de repos.

Pons, a feudal town with a huge 12th-century keep high above the Seugne Valley, was a fervent Roman Catholic town with a pilgrims' hostel where the faithful would stop on the long road to Santiago de Compostela. Yet after 1598, the town became a bastion of Protestantism.
And the name of the town, which has an eel as its emblem, is linked to those of Agrippa d'Aubigné and Emile Combes, one an out-and-out Humanist and Calvinist poet, the other a Doctor of Theology, Mayor of the town, and an experienced politician.
The Tours Route, one of the four roads leading to Santiago de Compostela, used to run through Pons and on down to Bordeaux. The long vaulted passageway linking the pilgrims' hostel to the old church made this a «safe, peaceful» stopover. On each side of the passageway, where the walls are engraved with age-old graffiti, are stone benches providing walkers with a momentary resting-place.

Donjon de Pons

82 Jean-Paul JELINEAU

17800 PONS

La Métairie du bois est un ancien Pavillon de Chasse des Sires de Pons. Elle possède son porche original du XVIème siècle. Le Vignoble est sur un coteau dominant en bordure de forêt.

La Métairie du bois was once a hunting lodge belonging to the Lords of Pons. It still has its original 16th-century carriage entrance. The vineyards stretch across a hillside on the edge of the forest.

La Métairie du Bois
GPS : LAT N +45° 35' 51.36" LONG W -0° 34' 58.14"
Tél : 05.46.96.15.15 - Fax : 05.46.96.15.15
Port : 06.81.54.60.12
Ouverture : Toute l'année 7j/7 sur RDV.
Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau, Jus de Raisin, Pétillant

83 LES ORMEAUX EARL - Michel et Laurent RAINE

17800 PONS

La famille Raine est heureuse de vous accueillir dans sa distillerie et son musée. Chez eux, tout finit par une dégustation Cognac ou Pineau. Venez avec des amis, ils seront les bienvenus !

The Raine family is delighted to welcome you to its distillery and museum. And this is one place where everything ends up with a cognac or pineau tasting session. Bring your friends – they'll be made very welcome!

4 rue des Sapins Chez Machet
GPS : LAT N +45° 34' 50.94" LONG W -0° 35' 26.04"
Tél : 05.46.91.34.32 - Fax : 05.46.91.34.32
Port : 06.79.83.62.95
laurent.raine@yahoo.fr
www.cognac-pineau-lesormeaux.com
Ouverture : du lundi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 19h, le dimanche sur RDV.
Agriculture raisonnée.

Pineau, Cognac, Vins de Pays, vin gazéifié

84 DOMAINE DE BIRIUS - Anne et Philippe BOUYER

17800 BIRON

Pierre, Passion et Tradition sont au coeur de ce domaine situé en Petite Champagne. Anne et Philippe BOUYER produisent et commercialisent en vente directe leurs Cognac, Pineaux et vins de pays. Ces nectars plusieurs fois médaillés sont issus de vignes conduites en viticulture raisonnée.

Stone, enthusiasm and tradition are the watchwords in this Petite Champagne vineyard. Anne and Philippe produce and market their cognacs, pineaux and local wines at the cellar door. All these nectars, which have won medals on several occasions, are produced from vines grown using a reasonable growth method.

4 rue des Peupliers, La Brande
GPS : LAT N +45° 34' 27.24" LONG W -0° 29' 27.06"
Tél : 05.46.91.22.71 - Fax : 05.46.91.22.71
Port : 06.70.35.82.71 - contact@cognac-birius.com
www.cognac-birius.com
Ouverture : Du 15/06 au 15/09 : ouvert tous les jours du lundi au samedi 9h-19h et dimanche 16h à 19h. Reste de l'année 7jours/7 sur RDV. Portes ouvertes du Pineau en Août et pendant les distilleries en fête de décembre et janvier. Agriculture raisonnée.
Facebook : Domaine de Birius

Cognac, Pineau, Vins de Pays, Liqueurs, Pétillant de raisin, Brûlot charentais

85 Gyl RICHARD

17800 ECHEBRUNE

Depuis le coteau qui domine le village de Figers, leur vignoble offre une belle vue sur Pons et ses alentours. Symbole de leur enseigne : une ammonite, image de leur terroir calcaire, riche en fossiles. Autour d'une dégustation Gyl et Jacqueline vous feront découvrir avec passion leur métier de Vigneron Bouilleur de Cru.

From the hillside overlooking the village of Figers, the vineyard provides a panoramic view of Pons and the surrounding area. The logo on their sign is an ammonite, a reminder of their fossil-rich limestone soil. Taste the products while you find out about the job of a winemaker and distiller.

Figers - 5 rue de la rente
GPS : LAT N +45° 34' 55.02" LONG W -0° 28' 59.88"
Tél : 05.46.96.37.60 - Fax : 05.46.96.37.60
Port : 06.75.01.64.17
richard.gyl@orange.fr
www.cognacgylrichard.fr
Ouverture : du 9/07 au 15/09, du lundi au samedi de 10h à 19h30 et dimanche sur RDV. Le reste de l'année : vendredi de 14h à 19h, le samedi de 9h à 19h, et autres jours sur RDV.
Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau, Vins de Pays Charentais

86 DOMAINE BEL ANGE - Dominique et Aymeric LHERITAUD

17800 ECHEBRUNE

Entrez dans la légende, poussez la porte du Domaine Bel Ange et découvrez les mystères d'élaboration d'une gamme exceptionnelle sortie de l'obscurité des chais après quatre générations de maîtres de vignerons et distillateurs de Cognac

Step into a world of legend. Push open the gate of the Domaine Bel Ange and discover the mysteries involved in producing an outstanding range brought out of the darkness of the cellars after benefiting from the expertise of four generations of master vignerons and cognac distillers.

2, rue du Foyer, Meussac
GPS : LAT N +45° 35' 35.20" LONG W -0° 28' 5.66"
Tél : 05.46.96.95.97 - Fax : 05.46.96.35.97
Port : 06.82.40.94.07 / 06.15.96.82.95
contact@bel-ange.com
www.bel-ange.fr
Ouverture : Toute l'année 7j/7 de 9h à 12h et de 15h à 19h, de préférence sur RDV. Portes ouvertes du Pineau au mois d'août.
Agriculture raisonnée

Cognac, Pineau, Pétillant, Vin mousseux, Chocolats au Cognac.

87 EARL Poly-Viti - Monique DANJOU

17800 PERIGNAC

365 jours par an, les maîtres de maison se mettent en quatre pour faire déguster, vendre et promouvoir leurs produits viticoles. Le parc ombragé, propice au repos des visiteurs, accueille une brocante fort appréciée, le 3ème dimanche de juillet.

365 days a year, the owners do their utmost to sell and promote their products and they are only too happy to let visitors taste before they buy. The shady grounds, ideal for visitors in search of a rest, play host to a very popular flea market on the 3rd Sunday in July.

Allée des Vieux Peupliers, Goux
GPS : LAT N +45° 38' 33.42" LONG W-0° 26' 43.80"
Port : 06.73.42.50.80 (en priorité)
Tél : 05.46.96.32.54 - Fax : 05.46.96.32.54
poly-viti.danjou@orange.fr
www.cognac-danjou.com
Ouverture : Ouvert 7j/7 toute l'année
Agriculture raisonnée

Cognac, Pineau, Vins, Cocktails, Liqueurs,

88 Michel et Françoise DROUET

17800 COULONGES

Au coeur de ce bourg Saintongeais, face à l'église romane, la famille Drouet vous ouvre les portes de sa distillerie et de ses chais. Avec la dégustation de ses produits, vous découvrirez la passion pour un terroir et ses traditions.

In the centre of this town in the Saintes area, opposite the Romanesque church, the Drouet family throws open the doors of its distillery and cellars. Taste their products and discover their love and enthusiasm for the land and its traditions.

4, rue des Ecoles
GPS : LAT N +45° 36' 35.40" LONG W -0° 25' 26.28"
Tél : 05.46.96.44.27 - Fax : 05.46.96.12.04
Port : 06.08.09.62.51
michel.drouet@orange.fr

Ouverture : Toute l'année sur RDV.

Cognac, Pineau

89 Famille GOYON Cognac Pineau - EARL Jean Roux

17800 SALIGNAC SUR CHARENTE

Viticulteurs depuis 5 générations en Petite champagne, la famille Goyon aime à partager la passion de son savoir-faire avec ses hôtes : culture de la vigne, distillation, assemblage sont au programme de cette visite où de nombreux produits de qualité vous attendent.

The Goyon family have been winegrowers in the Petite champagne area for five generations and they enjoy sharing their enthusiasm and skill with their guests. Find out about grape growing, distillation and blending during a visit that introduces you to numerous products of the very highest quality.

34, rue de la Petite Champagne
GPS : LAT N +45° 40' 19" LONG W - 0° 25' 34"
Tél : 05.46.96.43.91 - Port : 06.87.67.51.45
earl.jean.roux@wanadoo.fr
www.cognacpineau-goyon.com

Ouverture : du lundi au samedi, de 9h à 18h, dimanche et jours fériés, sur RDV.

Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau, Vins de Pays, Jus de raisin, Liqueur gazéifiée, Brulôts charentais

Distillerie charentaise

Informations pratiques
General Information

Se restaurer
To eat

90 L'Hôtel de Bordeaux
1, avenue Gambetta - 17800 PONS
Tél : 05.46.91.31.12 / Fax : 05.46.91.22.25
info@hotel-de-bordeaux.com
www.hotel-de-bordeaux.com
GPS : LAT N +45° 34' 50.10" LONG W -0° 32' 48.84"

Visiter - To visit

87 Pépinières Danjou
Tél : 05.46.96.32.54 - Fax : 05.46.96.32.54
poly-viti.danjou@orange.fr
www.cognac-danjou.com

GPS : LAT N +45° 38' 33.42" LONG W -0° 26' 43.80"

Se loger
To sleep

90 L'Hôtel de Bordeaux
1, avenue Gambetta - 17800 PONS
Tél : 05.46.91.31.12 / Fax : 05.46.91.22.25
info@hotel-de-bordeaux.com
www.hotel-de-bordeaux.com
GPS : LAT N +45° 34' 50.10" LONG W -0° 32' 48.84"

Hôtel de Bordeaux

Hôtel de Bordeaux

Segonzac

Office de tourisme de Segonzac

1, rue Pierre Viala - 16130

00 33 (0)5 45 83 37 77

www.tourisme-grande-champagne.com

Segonzac, capitale de la Grande Champagne, est au cœur de la légende du Cognac : celle du chevalier de la Croix Marron, qui mit en pratique le principe de la double distillation, à l'aube du XVIIème siècle. Inspiré par un songe, le gentilhomme fit repasser par l'alambic son brouillis qui révéla l'âme du vin.

Légataire universel de la tradition séculaire, Segonzac est aussi le berceau de l'Université des eaux de vie. A l'extérieur du bourg, une table d'orientation, couronnant l'un des coteaux les mieux offerts au soleil, veille à perte de vue sur les vignes.

Segonzac, capital of the Grande Champagne, is at the heart of the cognac legend, the legend of the Chevalier de la Croix Maron who put into practice the principle of the double distillation at the beginning of the 17th century. Inspired by a dream the Chevalier repassed his already partially-distilled wine a second time, thus revealing the true soul of his wine.

Inheritor of ancient traditions, Segonzac is also the home of the University of Eaux-de-vie. Outside the town an orientation table crowning one of the sunniest slopes, looks watchfully out over the vines.

91 MERY ET FILS - François MERY

16130 SALLES D'ANGLES

La famille Méry produit du Cognac depuis 1946. Son vignoble se situe en «Grande Champagne», appellation réputée pour la finesse de ses eaux-de-vie. Son porche remarquable donne le ton de la propriété, où l'assemblage harmonieux de la tradition viticole et de la passion du métier fait merveille. *The Méry family has been producing cognac since 1946. Its vineyard lies in "Grande Champagne", an area famous for its fine, elegant brandies. A superb carriage entrance sets the tone in this estate where harmonious combination of winegrowing tradition and a passionate love of the job is particularly successful.*

L'Ebaupin - 6, route de Pruneau
GPS : LAT N +45° 36' 58.87" LONG W -0° 20' 51.93"
Tél : 05.45.83.71.21 - Fax : 05.45.35.28.71
Port : 06.07.80.38.37
francois@cognacmery.com
www.cognacmery.com
Ouverture : Toute l'année, du lundi au samedi : 8h-19h. Le dimanche sur réservation.
Agriculture raisonnée

Cognac, Pineau, Liqueurs, Méthode Traditionnelle, Vins de Pays, Pétillant de raisin

92 DOMAINE DROUET & FILS - Patrick DROUET

16130 SALLES D'ANGLES

Tradition, amour de la terre et de ses racines sont autant de valeurs que la famille Drouet s'applique à cultiver avec la même passion qu'ils élaborent leurs cognacs épanouis, leurs pineaux moelleux. Un parcours au Domaine Drouet c'est comme un retour à la nature.
Tradition, love of the ground and its roots are so many values as the Drouet family endeavour to cultivate with same passion that they work out their cognac openedart, their pineau marrowy. A course in the Domaine Drouet it is like a return to nature.

1 route du Maine Neuf
GPS : LAT N +45° 35' 53.60" LONG W -0° 21' 3.69"
Tél : 05.45.83.63.13 - Fax : 05.45.83.65.48
contact@cognac-drouet.fr
www.cognac-drouet.fr
Ouverture : Toute l'année, du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 17h30, sauf le mercredi de 9h à 12h. Le weekend sur RDV.
Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau, Vins de Pays

93 GEFFARD Henri SARL - Monique et Henri GEFFARD

16130 VERRIERES

Le domaine de la Chambre, en Grande Champagne, élabore les produits du vignoble familial. Bouilleurs de cru depuis cinq générations, les Geffard cultivent aussi l'accueil en chambres d'hôtes.

The domain at La Chambre in the Grande Champagne develops products from the family vineyard. Distillers for five generations, the Geffards also offer a warm welcome for you in their chambres d'hôtes.

La Chambre
GPS : LAT N +45° 33' 55.95" LONG W -0° 15' 55.70"
Tél : 05.45.83.02.74 - Fax : 05.45.83.01.82
cognac.geffard@aliceadsl.fr
www.cognac-geffard.fr
Ouverture : Toute l'année du lundi au vendredi 8h30-12h/14h-18h. Samedi sur RDV. Fermé le dimanche. Chambres d'hôtes ouvertes toute l'année (fermé entre Noël et 1er de l'An).

Cognac, Pineau, Vins de Pays

94 GUIET - PETIT - Béatrice PETIT

16130 VERRIERES

La propriété est caractéristique des fermes viticoles de la Grande Champagne et la réputation des coteaux de Verrières n'est plus à faire. Nous sommes bouilleurs de cru depuis 5 générations. Notre gîte rural vous permettra de découvrir la région. Si vous êtes amateurs et si la saison s'y prête, vous pourrez voir nos chiens truffiers en action.

The property is characteristic of the winegrowing farms of the Grande Champagne and the reputation of the slopes at Verrières does no need to be. We are home distillers since five generations. Also, we have a country licence to receive you.

Le Châtelet
GPS : LAT N +45° 33' 47.88" LONG W -0° 15' 59.92"
Tél : 05.45.83.02.47
Fax : 05.45.83.02.47
pineaucognacguietpetit@yahoo.fr
Ouverture : 7/7j de 8h à 19h.
Agriculture raisonnée

Cognac, Pineau, Vin aromatisé gazéifié, Chocolats

95 Martine et Roger BLANLEUIL

16300 CRITEUIL LA MAGDELEINE

A portée de l'église romane, les raisins mûrissent au soleil sur les terrasses calcaires : vendange solaire dont la double chauffe révèle la brûlante douceur au sortir de l'alambic. Témoins, les outils de jadis.

Close to the church the grapes ripen in the sun on the limestone terraces. A sunny grape harvest and the double distillation reveal the strong smoothness of the alambic's product. Implements from old times bear witness.

Chez Beillard
GPS : LAT N +45° 32' 36.05" LONG W -0° 13' 16.36"
Tél : 05.45.80.52.01
Port : 06.78.28.76.20
www.chezbeillard.com
roger.blanleuil@orange.fr
Ouverture : Toute l'année, sur RDV.
Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau, Confitures

96 Famille GUILLON-PAINTURAUD

16130 SEGONZAC

D'après les recherches généalogiques, la famille campe sur ses terres depuis 1610. Visite guidée par le vigneron de la distillerie et des chais complétée par un magasin d'antiquités et des animations pour les enfants.

Genealogical research has shown that the family has been on these lands since 1610. The owner of the farm will take you on a guided tour of the distillery and the «chais» where the brandy is stored in barrels before being bottled. There is also an antiques shop and entertainment for children.

Biard
GPS : LAT N +45° 37' 36.73" LONG W -0° 14' 19.07"
Tél : 05.45.83.41.95 - Fax : 05.45.83.34.42
info@guillon-painturaud.com
www.guillon-painturaud.com
Ouverture : Du lundi au vendredi : 9h-12h/14h-18h. Le samedi : 10h-12h/14h-18h. Fermé le dimanche et les jours fériés. Agriculture raisonnée.
Magasin Antiquités Brocante.

Cognac, Pineau

97 COGNAC PAUL BEAU

16130 SEGONZAC

Les héritiers du domaine fondé par Samuel Beau ont su conserver l'atmosphère unique et très romanesque de l'ensemble architectural d'origine, des enfilades de chais et des jardins de buis taillés.

The inheritors of the domain founded by Samuel Beau have kept the unique and very romanesque atmosphere of the original architectural whole, the rows of wine stores and the gardens of cut box.

18, rue Millardet
GPS : LAT N +45° 37' 10.07" LONG W -0° 13' 0.82"
Tél : 05.45.83.40.18 - Fax : 05.45.83.35.52
michel.laurichesse@wanadoo.fr
Ouverture : Du 15/06 au 15/09 du lundi au samedi 14h30-18h30, Dimanche sur RDV. Du 16/09 au 14/06 du lundi au jeudi 15h-18h, vend. sam. et dim. sur RDV.

Cognac, Pineau

98 Maison Jacques PAINTURAUD - Emmanuel PAINTURAUD

16130 SEGONZAC

La famille Painturaud vous fera découvrir cette eau-de-vie unique au Monde : le Cognac, son élaboration, son vieillissement. Vous apprécierez aussi les pineaux, assemblages parfaits de jus de raisin et de cognac.

Distillery, wine stores for ageing cognac, varied collections of bottles and old tools, bottling : the convivial atmosphere of this property in the Grande Champagne is reflected in its chambres d'hôtes.

3, rue Pierre Gourry
GPS : LAT N +45° 36' 53.94" LONG W -0° 13' 17.58"
Tél : 05.45.83.40.24 - Fax : 09.81.29.68.19
contact@cognac-painturaud.com
www.cognacpainturaud.com
Ouverture :
Toute l'année 7jours/7 9h-12h30/14h-19h. Le dimanche, sur RDV.
Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau, Chocolats, Confitures, Coffrets cadeaux, Vintothèque

99 Alain BARBOT et Serge MARCADIER - COMBE DE BUSSAC (GAEC)

16130 SEGONZAC

Les coteaux striés de vignes de la Grande Champagne mènent vers la propriété. Deux alambics trônent dans la distillerie, une des étapes de la visite… dégustation : Pineau, Cognac, jus de raisin... Chambres d'hôtes à disposition.

The slopes lined with the vines of the Grande Champagne guide you towards the property. Two alambics reign over the distillery where you will have your tasting session. Chambres d'hôtes are available.

Le Pible
GPS : LAT N +45° 36' 20.94" LONG W -0° 11' 49.39"
Tél : 05.45.83.41.18 - Fax : 05.45.83.43.21
Port : 06.76.09.93.70
marcadier-barbot@wanadoo.fr
www.marcadier-barbot.com
Ouverture : Toute l'année 7j/7 8h30-20h. Le dimanche sur RDV
Possibilité de visiter le vignoble en jeep.

Cognac, Pineau, Vin de Pays, Jus de raisin, Moutarde au Pineau et au Cognac

100 FORGERON Cognac - Christophe Forgeron

16130 SEGONZAC

Michel et Pierre, les hommes de la famille, confient les visites à Francine, l'épouse et mère. Conteuse née, elle sait faire vivre le cognac à travers son histoire, ses arômes et décrire les mille et une attentions pour élever cognacs et pineaux au rang d'oeuvres d'art.

Michel and Pierre, the men of the family, entrust the visits to Francine , wife and mother. A born raconteur she knows how to bring cognac alive through its history and its aromas and how to describe the thousand and one cares that are involved in raising cognac and pineau to works of art.

Chez Richon
GPS : LAT N +45° 37' 34.36" LONG W -0° 10' 32.96
Tél : 05.45.83.43.05 - Fax : 05.45.83.43.05
contact@cognacforgeron.com
www.cognacforgeron.com
Ouverture : Toute l'année, 7j/7 : 9h-19h. Le dimanche après-midi sur RDV.

Cognac, Pineau, Pétillant de raisin

101 Domaine Breuil de Segonzac - Maria et Patrick BRILLET

16130 SEGONZAC

Patrick et Maria BRILLET se font un plaisir de vous accueillir dans leur domaine viticole en Agriculture Biologique pour la production de Vins de Pays de grande qualité, Pineau et Cognac Grande Champagne. La récolte, vinification, distillation, élevage, vieillissement, et mise en bouteille se fait entièrement au domaine. *Organic vineyard for the production of organic wines, Pineau des Charentes and Cognac Grande Champagne. Harvest, vinification, distillation, ageing, bottling at the Estate. Patrick and Maria BRILLET will be delighted to welcome you.*

Lieu-dit Chez Collet - BP 32
GPS : LAT N +45° 37' 46.67" LONG W -0° 11' 0.09
Tél : 05.45.83.41.79 - Fax : 05.45.83.09.24
dombreuil.segonzac@orange.fr
www.domaine-breuil-segonzac.fr
Ouverture : Du lundi au vendredi : 10h-18h.
Le week-end sur RDV.
Agriculture Biologique.
Facebook : Breuil de Segonzac Domaine

Cognac, Pineau, Vins de Pays

102 Cognac Jacques DENIS

16130 SAINT PREUIL

L'élégance et la finesse que donnent aux eaux-de-vie de cognac le sol crayeux de Grande Champagne, la lumière des ciels charentais, la noblesse des fûts de chêne et le savoir-faire des générations de viticulteurs.

This cognac is full of elegance and finesse thanks to the chalky soil of the Grande Champagne area, the particulary luminous skies of Charente, the nobility of the oak casks and the expertise of generations of wine producers.

Les Pouges - Le Maine au Franc
GPS : LAT N +45° 35' 8.25" LONG W -0° 10' 28.90"
Tél : 05.45.83.41.22 - Port : 06.08.49.13.01
Fax : 05.45.83.38.69
cognac-denis@hotmail.com
www.cognacjacquesdenis.com
Ouverture : Du 15/06 au 15/09 du lundi au samedi 10h-12h/15h-18h. Du 16/09 au 14/06 du lundi au samedi 15h-18h sur RDV.

Cognac, Pineau

103 COGNAC PAUL GIRAUD & Fils - Paul-Jean GIRAUD

16120 BOUTEVILLE

Au cœur d'une vieille châtellenie de Grande Champagne, le vignoble de Paul Giraud produit une eau-de-vie rare. Le salon de dégustation offre une véritable «initiation» , au sein d'une demeure de caractère.

At the heart of an old seigniory in the Grande Champagne, Paul Giraud's vineyard produces an exceptional eau-de-vie. The tasting room offers a true initiation experience amongst buildings of great character.

Le Bourg
GPS : LAT N +45° 35' 36.25" LONG W -0° 8' 3.69"
Tél : 05.45.97.03.93 - Fax : 05.45.97.54.82
paul.giraud2@wanadoo.fr
www.cognac-paulgiraud.com
Ouverture : du lundi au vendredi : de 8h à 12h et de 13h30 à 18h.
Samedi et dimanche sur rendez-vous.
Agriculture raisonnée.

Cognac, Jus de raisin

Informations pratiques
General Information

Visiter - To visit

106 L'Autruche Accueillante - Hitier Pierre
11, rue des Trois Ormeaux - 16130 SALLES D'ANGLES
Tél : 05.45.83.70.27 - Port : 06.08.86.24.69
pierre.hitier@wanadoo.fr
www.label-autruche.com
GPS : LAT N +45° 37' 11.71" LONG W -0° 20' 8.54"

107 Musée Gaston Grégor
3, place André Hitier - 16130 SALLES D'ANGLES
Tél : 05.45.83.71.13 / Fax : 05.45.83.64.00
mairie.sallesdangles@orange.fr
GPS : LAT N +45° 37' 3.69" LONG W -0° 19' 56.35"

108 Maison de la Grande Champagne
2, rue Gaston Briand - 16130 SEGONZAC
Tél : 05.45.35.39.72
GPS : LAT N +45° 37' 0.98" LONG W -0° 13' 7.96"

109 Jardins du Chaigne
Le Chaigne - 16120 TOUZAC
Tél : 05.45.62.33.92 / Port : 06.08.66.52.91
www.jardinsduchaigne.com
philippe.marzano@wanadoo.fr
GPS : LAT N +45° 32 46.85" LONG W -0° 8' 1.72"

Se restaurer - To eat

104 Ferme Auberge du Père Alfred
Bégout - 16130 LIGNIERES SONNEVILLE
Tél : 05.45.80.55.67
GPS : LAT N +45° 34' 46.07" LONG W -0° 11' 36.88"

105 La Cagouillarde
18, rue Gaston Briand - 16130 SEGONZAC
Tél : 05.45.83.40.51
lacagouillarde@gmail.com - http://lacagouillarde.com
GPS : LAT N +45° 36' 58.95" LONG W -0° 13' 7.89"

Se loger - To sleep

106 Les Gaboriauds - Hitier Pierre
11, rue des Trois Ormeaux - 16130 SALLES D'ANGLES
Tél : 05.45.83.70.27 - Port : 06.08.86.24.69
pierre.hitier@wanadoo.fr GPS : LAT N +45° 37' 11.71" LONG W -0° 20' 8.54"
www.label-autruche.com

3 épis

110 Le Chiron GPS : LAT N +45° 36' 6.26" LONG W -0° 21' 36.81"
8, chemin du Chiron - 16130 SALLES D'ANGLES
Tél : 05.45.83.72.79 - mchainier@voila.fr

2 épis TH

95 BLANLEUIL Martine et Roger
Chez Beillard - 16300 CRITEUIL LA MAGDELEINE
Tél : 05.45.80.52.01 - Fax : 05.45.80.52.01
roger.blanleuil@orange.fr - www.chezbeillard.com
GPS : LAT N +45° 32' 30.36" LONG W -0° 13' 15.65"

3 épis

111 BOUREAU Françoise GPS : LAT N +45° 32' 52.19" LONG W -0° 10' 36.18"
Les Abels - 16130 LIGNIERES SONNEVILLE
Tél/Fax : 05.45.80.50.53 - Port : 06.75.99.79.43
georges.vergnion@wanadoo.fr

2 épis

112 Le Relais de Saint Preuil LAT N +45° 36' 2.92" LONG W -0° 9' 45.18"
Chez Rivière - 16130 SAINT PREUIL
Tél : 05.45.80.80.08 - Fax : 05.45.80.80.09
contact@relais-de-saint-preuil.com
www. relais-de-saint-preuil.fr

TH

113 Logis du Paradis
La Magdeleine 16300 - Criteuil la Magdeleine
Tél : 05.45.35.39.43
www.logisduparadis.fr - info@logisduparadis.fr

GPS : LAT N +45° 31' 25" LONG W -0° 11' 15"

Roland MATIGNON LAT N +45° 33' 57" LONG W -0° 9' 42"
114 Les Collinauds - 16130 LIGNIERES SONNEVILLE
Tél : 05.45.80.51.23 - Port : 06.63.97.06.41
Fax : 05.45.80.51.23 - www.lescollinauds.fr
matignon.les-collinauds@wanadoo.fr

3 épis

109 Jardins du Chaigne
Le Chaigne - 16120 TOUZAC
Tél : 05.45.62.33.92 / Port : 06.08.66.52.91
www.logisdesjardinsduchaigne.com
philippe.marzano@wanadoo.fr

GPS : LAT N +45° 32 46.85" LONG W -0° 8' 1.72"

93 Henri GEFFARD GPS : LAT N +45° 33' 55.95" LONG W -0° 15' 55.70"
La Chambre - 16130 VERRIERES
Tél : 05.45.83.02.74 / Fax : 05.45.83.01.82
cognac.geffard@aliceadsl.fr
www.cognac-geffard.fr

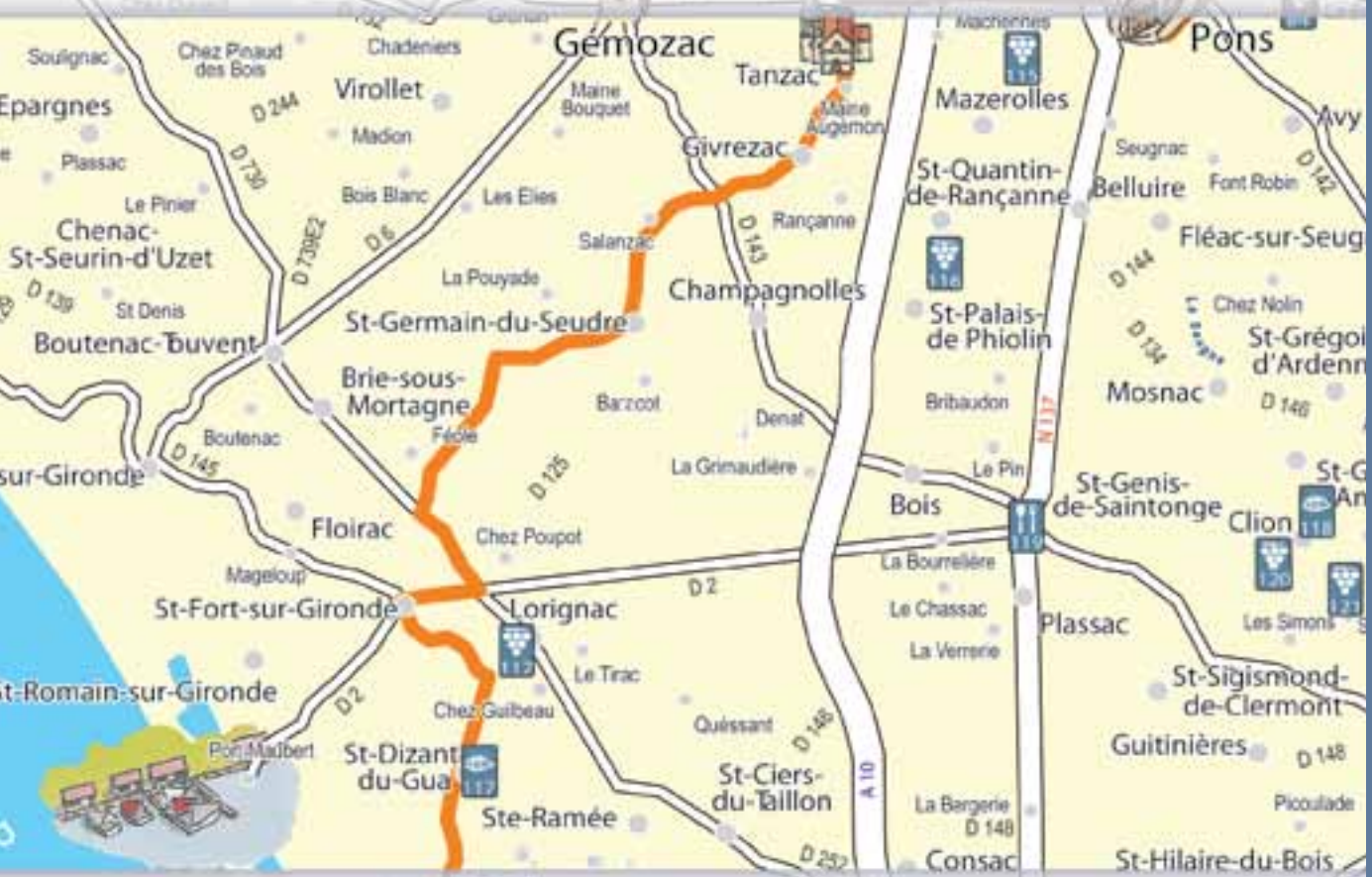
2 épis

99 Dany et Alain BARBOT
Le Pible - 16130 SEGONZAC
Tél : 05.45.83.41.18 GPS : LAT N +45° 36' 20.94" LONG W -0° 11' 49.39"
marcadier-barbot@wanadoo.fr
www.barbot-marcadier.com

1 épis

Office de tourisme de St Genis
23, place Ambroise-Sablé - 17240
00 33 (0)5 46 49 01 42
www.ot-saintgenis.com

Saint Genis de Saintonge



A peine quitté la Vallée de la Seugne, on entre sur le «plateau» de Saint Genis de Saintonge ponctué de paysages variés : vignes, cultures céréalières, forêts résineuses ou feuillues.

A l'extrémité ouest, les coteaux de l'Estuaire et les marais littoraux sont le trait d'union jusqu'à la Gironde. Arrivé à Port Maubert, le promeneur pourra naviguer sur les eaux saumâtres au moyen des voiles de «l'écho 90» ou bien, pour renouer avec des pratiques plus anciennes, utiliser la filadière «La Parfaite» (barque de pêche traditionnelle de l'estuaire).

Les Fontaines Bleues

Port Maubert

Just beyond the Seugne Valley lies the Saint Genis de Saintonge «plateau» and its variety of landscapes including vineyards, fields of crops, pine forests and deciduous woodland.
At its western end, the Estuary hills and the coastal marshes form a link to the River Gironde. In Port Maubert, visitors can sail across the brackish waters on board an «Echo 90» yacht or, following an older tradition, on board «La Parfaite», a traditional estuary fishing boat known locally as a «filadière».

115 Emmanuel et Sylvie GUERINAUD

17800 MAZEROLLES

Notre famille est liée à l'histoire du Cognac et du Pineau des Charentes depuis plus de 4 générations.A l'origine de cette aventure, en 1914, notre arrière-grand-père. Depuis lors, les hommes et les femmes de la famille n'ont eu de cesse de se transmettre leur passion et leur savoir-faire.

Our family has been linked to the history of Cognac and Pineau des Charentes for more than four generations, beginning with our great-grandfather in 1914. Since then, the men and women in the family have always passed on their enthusiasm and expertise.

3, rue de l'Opitage
GPS : LAT N +45° 32' 56.64" LONG W -0° 34' 51.40"
Tél / fax : 05.46.94.01.56
Port : 06.87.04.61.63 - 06.74.24.96.94
www.vignoble-guerinaud.com
emanuel.guerinaud@terre-net.fr
Ouverture : du lundi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h et de 19h et le dimanche sur rendez-vous
Agriculture raisonnée

Cognac, Pineau, Liqueurs, Cocktails

116 SCEA DOUSSOUX BAILLIF - Jean-Marie BAILLIF

17800 SAINT PALAIS DE PHIOLIN

Propriété familiale depuis plusieurs générations, le vignoble s'étend sur 50 hectares avec un encépagement très varié et des vignes âgées de 3 à plus de 70 ans. En 1865, Jean-Baptiste Doussoux achète son premier alambic. En 1946, la distillation abandonnée pendant la guerre est redémarrée par Jean Doussoux. En 1993, Jean Doussoux et Jean Marie Baillif s'associent et développent la commercialisation du Pineau des Charentes et du Cognac. *Wine property of the family Doussoux Baillif since several generations, the domain considers 50 hectares of vineyards aged today from 3 years to more than 70 years. In 1865, Jean-Baptiste Doussoux buys is first still to distil his brandies of cognac. In 1946, the distillation, stopped during the war, is boosted by Jean Doussoux. In 1993, Jean Doussoux and Jean Marie Baillif join and develop the marketing of the Pineau des Charentes and the Cognac.*

20 rue des Chênes
GPS : LAT N +45° 30' 29.60" LONG W -0° 37' 23.76"
Port : 06.11.48.57.03
Fax : 05.46.70.91.70
baillif.jm@wanadoo.fr
www.esprit-di-vin.com
Ouverture : Toute l'année 7jours/7 sans RDV.

Cognac, Pineau, Vin de Pays

117 DISTILLERIE CHATEAU DE BEAULON - Christian THOMAS

17240 LORIGNAC

Assis devant les 4 alambics rutilants, martelés à la main, dans l'atmosphère euphorisante d'arômes fruités et fleuris émanant de la distillation des vins issus de cépages anciens et rares «colombard, Folle Blanche, Montils» la dégustation répondra à votre attente. Découverte olfactive et gourmande de précieux Cognacs à travers leurs âges. Une rencontre privilégiée qui mobilisera tous vos sens en finesse et délectation.

Sitting in front of 4 shining pot stills made of hand-beaten copper, in an atmosphere made heady from the fruit and floral aromas emanating from the distillation. Distillation of rare and ancient grape varieties such as Colombard, Folle Blanche, Montils - their taste will not disappoint you. Discover the richness and complexity of precious Cognac through the years, a privileged moment when all your senses will be heightened by their delicacy.

17, rue de Royan
GPS : LAT N +45° 27' 29.88" LONG W -0° 41' 33.36"
Tél : 05.46.49.96.13 - Fax : 05.46.49.94.96
c.thomas@chateau-de-beaulon.com
www.chateau-de-beaulon.com
Ouverture : 1er mai au 30 septembre : 7jrs/7 de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h 1er octobre au 30 avril : du lundi au vendredi 9h à 12h30 et de 14h30 à 17h, le week-end sur RDV.
Agriculture raisonnée

Cognac, Pineau

Informations pratiques
General information

Visiter - To visit

117 Château de Beaulon
25, rue Saint Vincent - 17240 SAINT DIZANT DU GUA
Tél : 05.46.49.96.13 - Fax : 05.45.49.94.96
c.thomas@chateau-de-beaulon.com
www.chateau-de-beaulon.com
GPS : LAT N +45° 26' 2.40" LONG W -0° 42' 16.08"

118 Musée artisanal et rural
12, rue de la Gare
Ancien presbytère - 17240 CLION SUR SEUGNE
Tél : 05.46.70.47.06 - Port : 06.80.87.33.97
GPS : LAT N +45° 28' 47.94" LONG W -0° 30' 2.16"

Se restaurer - To eat

119 Le Saint Genis
37, avenue de Saintes - 17240 ST GENIS DE SAINTONGE
Tél : 05.46.04.36.22 Port : 06.21.68.15.10
nicolle.thierry@bbox.fr
GPS : LAT N +45° 29' 5.40" LONG W -0° 33' 59.36"

120 Pierre GAILLARD — 17240 CLION SUR SEUGNE

Vignerons charentais depuis plusieurs générations, ce vignoble est au coeur de la pure tradition de la Saintonge Romane. Vous serez accueillis chaleureusement pour une visite des chais où vous découvrirez les secrets du Pineau des charentes et du Cognac à travers leur fabrication, leur histoire et leurs traditions.
Several generations of vignerons from Charente have developed this vineyard in the purest of traditions typical of the Romanesque Saintes area. You will be given a warm welcome when you come to tour the cellars and you'll find out the secrets of Pineau des Charentes and Cognac with details about their production, history and traditions.

5, chez Trébuchet
GPS : LAT N +45° 28' 40.38" LONG W-0° 30' 37.27"
Tél : 05.46.70.45.15 - Fax : 05.46.70.39.30
Port : 06.08.54.64.47
pierre-gaillard-et-fils@wanadoo.fr
Ouverture : toute l'année, du lundi au vendredi : 14h-19h. Le samedi : 9h-12h30.
Agriculture raisonnée

Cognac, Pineau, Vins de Pays, Liqueurs, Chocolats

121 Vignoble PLAIZE — 17240 CLION SUR SEUGNE

Dans la Famille Plaize nous sommes vignerons depuis cinq générations à Clion/Seugne au coeur de la Haute-Saintonge. A travers une visite guidée, nous vous expliquerons le mode d'élaboration de toute notre production du raisin à la bouteille. Bien entendu cette visite ce terminera par une dégustation. *In the Plaize family, we've been vignerons for five generations in Clion sur Seugne in the heart of the Upper Saintes area. During the guided tour, we will explain the entire production process – from grape to bottle. Of course, the tour ends with a chance to taste our wine.*

6, rue de la Chapelle - Saint Paul
GPS : LAT N +45° 27' 56" LONG W-0° 29' 21"
Tél : 05.46.70.40.71 - Port : 06.81.56.02.22
vignobleplaize@orange.fr
Ouverture : Du lundi au samedi de 16h à 19h.
Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau, Vins de Pays, Jus de raisin, Jus de raisin gazéifié, Chocolats.

Archiac

Office de Tourisme d'Archiac
Maison de la Vigne et des Saveurs
La Pierre Brune - 17520
00 33 (0)5 46 49 69 51
www.archiac-tourisme.com

Archiac, petite bourgade bâtie sur un relief plein de charme située entre Jonzac et Cognac, capitale de la Petite Champagne, vous invite à flâner dans son petit bourg et à découvrir les secrets de la fabrication de la tonnellerie d'art, son lavoir, le château et ses producteurs.

Aux vendanges 2010, la Maison de la Vigne et des Saveurs a ouvert ses portes, un projet porté par la Communauté des Communes de la Haute Saintonge. Ainsi Archiac devient la vitrine des produits du terroir et des hommes de la Haute Saintonge.

Vous découvrirez autour de l'office de tourisme, un espace sténographié, un lieu dédié aux produits locaux, une boutique, une salle de séminaire (140 pers), cuisine d'application et un laboratoire de dégustation pour charmer vos papilles et narines aux délices du Cognac, Pineau des Charentes et Vins de Pays Charentais.

Archiac, a small town built on a terrain full of charm situated between Jonzac and Cognac, the capital of the Petite Champagne, invites you to linger in his small village and discover the secrets of the manufacture of cooperage wash his art, the castle and its producers.
For the 2010 harvest, the home of the vine and flavors opened its doors, a project supported by the Communauté des Communes de la Haute Saintonge. Thus Archiac become the showcase of local products, and men of the Haute Saintonge.
You'll find around the tourist office, a shorthand, a forum dedicated to local products, a shop, a conference room (140 people), kitchen and laboratory application tasting to delight your taste buds and nostrils with delight du vin de pays Charentais, Pineau des Charentes and Cognac.

122 Jean-Claude et Jean-Marc BARRON

17520 SAINT MARTIAL SUR LE NE

Cette exploitation familiale située au cœur de la petite Champagne est une des rares propriétés à poursuivre ses vendanges à la main. Depuis 1972, elle a adopté également la pratique de la culture raisonnée.

This family vineyard in the heart of the Petite Champagne area is one of the few estates to continue hand picking its grapes. Since 1972, it has also used the "reasonable growth" method.

4, impasse Poirier - La Ronce
GPS : LAT N +45° 34' 44.04" LONG W -0° 23' 0.90"
Tél : 05.46.49.50.85 - Fax : 05.46.49.09.56
Port : 06.81.73.59.71
barron.monique@akeonet.com
Ouverture : Toute l'année 7j/7 sur RDV. Portes ouvertes du Pineau au mois d'août.

Pineau, Cognac, Pétillant de raisin

123 CHATEAU DE MONTIFAUD - Catherine VALLET

17520 JARNAC CHAMPAGNE

La famille Vallet, propriétaire du Château de Montifaud, produit des cognacs d'assemblages et Millésimés, issus exclusivement d'un vignoble de 90 Ha situé sur les meilleurs terroirs en Petite et Grande Champagne. Les eaux-de-vie sont élaborées d'une manière artisanale lors de la vinification, de la distillation et du vieillissement.

The Vallet family, which owns the Château de Montifaud, produces blended and vintage cognacs made solely with grapes grown in its 90-hectare vineyard on the best soils in the Fine Petite and Grande Champagne areas. The brandies are made using traditional methods during vinification, distillation and aging.

36, route d'Archiac
GPS : LAT N +45° 33' 31.44" LONG W -0° 22' 54.42"
Tél : 05.46.49.50.77 - Fax : 05.46.49.54.87
Port : 06.82.94.14.25
vallet@chateau-montifaud.com
www.chateau-montifaud.com
Ouverture : du lundi au jeudi de 8h à 12 et de 13h30 à 17h30 et le vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 16h30. Fermé le week-end et les jours fériés.
Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau

124 LABLANCHE SARL - Laurent et Patrick LABLANCHE

17800 CHADENAC

Les deux frères Patrick et Laurent sont installés sur l'exploitation familiale. Il y a quelques années, ils ont choisi de mettre en bouteille leur production pour partager le savoir faire familial auprès de leur clientèle. L'exploitation est située au coeur de l'appellation Cognac Petite Champagne sur une superficie de plus de 38 hectares de vignes.

Two brothers, Patrick and Laurent, work and live on the family vineyard. They have decided to bottle their own products to share the family's expertise with their clients. The vineyard lies in the heart of the Cognac Petite Champagne area (38 hectares of vines).

12 route de chez Audouin
GPS : LAT N +45° 32' 22.44" LONG W -0° 27' 35.10"
Tél : 05.46.91.22.21 - Port : 06.07.43.84.61 ou 06.76.71.40.10 Fax : 05.46.91.05.56
scea-lablanche@wanadoo.fr
www.cognac-lablanche.fr
Ouverture : le samedi de 9h à 12h30. Du 1er juillet au 31 août, 15h-19h, sauf le dimanche. Le reste du temps sur RDV.
Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau, Vins, Pétillant de raisins, Jus de Raisins

125 Vignoble CLAIR Pascal - Pascal CLAIR

17520 NEUILLAC

Cette propriété viticole est exploitée par la même famille depuis 1850. Elle est située exclusivement sur les deux premiers crus de la région de Cognac, elle est composée de 24 Ha de vignes. Les vignes sont cultivées de manière traditionnelle et les plus grands soins sont apportés à l'élaboration du Cognac et du Pineau des Charentes.

This vineyard has been run by the same family since 1850 (24 hectares of vines in Petite and Grande Champagnes, the top two "crus", or districts, in the Cognac region). The vines are grown using traditional methods and great care is taken with the production of the cognac etc.

La Genebrière
GPS : LAT N +45° 31' 9.36" LONG W -0° 24' 50.16"
Tél : 05.46.70.22.01
Port : 06.74.04.45.32
pascal.clair@free.fr
Ouverture : Toute l'année 7jours/7, 9h-19h, sur RDV.
Agriculture raisonnée.
Apéro Concert 30 juillet 2013
Facebook : Vignoble Pascal Clair

Cognac, Pineau, Vins de Pays, Pétillant de raisin, Chocolats au Cognac

126 La FINE GOULE - Françoise et Jean-Bernard DE LARQUIER

17520 ARTHENAC

A la Fine Goule, situé au coeur de la Haute Saintonge, Françoise et Jean-Bernard de Larquier souhaitent vous faire partager des instants inoubliables. Les trois verbes qui vont suivrent résument ce que vous allez vivre : se réjouir, s'initier, se délecter. Un pur moment de plaisir à vivre en famille. Nouveauté 2012 : parcours «Santé et Vin».

La Fine Goule, is at the heart of the regional Haute-Saintonge, where Françoise et Jean-Bernard de Larquier would like to share unforgettable moments with you. Three words can summarize what you will experience : discovery, delight, and savor. A wonderful time for you and your family.

Pimbert
GPS : LAT N +45° 30' 29.76" LONG W -0° 18' 34.92"
Tél : 05.46.49.10.14 - Port : 06.71.73.43.10
finegoule@wanadoo.fr
www.lafinegoule-17.com
Ouverture : Ouvert mardi et jeudi de 9h à 12h et de 14h30 à 18h30. Samedi 9h-12h15.
Du 1er juillet au 15 septembre ouvert tous les jours de 9h à 12h et de 14h30 à 18h30.

Cognac, Pineau, Vins de Pays, Liqueurs, Cocktails, Jus de raisin

127 Maison de la Vigne et des Saveurs

17520 ARCHIAC

Située au cœur du vignoble de Haute Saintonge, la Maison de la Vigne et des Saveurs vous accueille pour une découverte culturelle et gustative des produits et saveurs du terroir : histoire de la viticulture saintongeaise, art de la dégustation, ateliers cuisine, rencontres avec les producteurs, animations…

In hearts of the vineyard of Haute-Saintonge, « La Maison de la Vigne et des Saveurs » receives you for a cultural and tasting discovery of products of the land: vineyard history, art of tasting, cook lessons, meetings with the producers, demonstrations…

La Pierre Brune
GPS : LAT N +45° 31' 17" LONG W -0° 18' 00"
Tél : 05.46.49.57.11 - Fax : 05.46.49.69.50
www.maisondelavigneetdessaveurs.com
mvs@haute-saintonge.net
Ouverture : Du 1er avril au 31 octobre : du lundi au dimanche de 10h à 19h. Du 1er novembre au 31 mars : du lundi au vendredi de 14h à 18h et le WE de 10h à 18h. Fermé du 1er WE de janvier au 1er WE de février. Fermé le 25/12 et le 1er/01.
Entrée gratuite.

Cognac, Pineau, Vins de Pays

Informations pratiques
General Information

Bon à savoir :

Les activités et propositions de la Maison de la Vigne et des Saveurs :
-Animations proposées tout au long de l'année lors des temps forts nationaux en matière de gastronomie (ex : Fête du pain, Semaine du goût, Fraich Attitude...).
-Ateliers de cuisine hebdomadaires (programme consultable sur leur site internet)
-Ateliers dégustation «Accords Mets & Vins».

Visiter - To visit

128 Tonnellerie ALLARY (Cf p73)

29, route de Cognac - 17520 ARCHIAC
Tél : 05.46.49.14.59 / Fax : 05.46.49.50.78
contact@tonnellerie-allary.com
www.tonnellerie-allary.com

GPS : LAT N +45° 31' 38.58" LONG W -0° 18' 14.40"

Se loger - To sleep

129 Côté Vignes

11, passage de chez Perrier - 17520 GERMIGNAC
Tél : 05.46.70.42.12 / Port : 06.71.77.13.07
ducotevignes@club.fr - www.ducotevignes.com

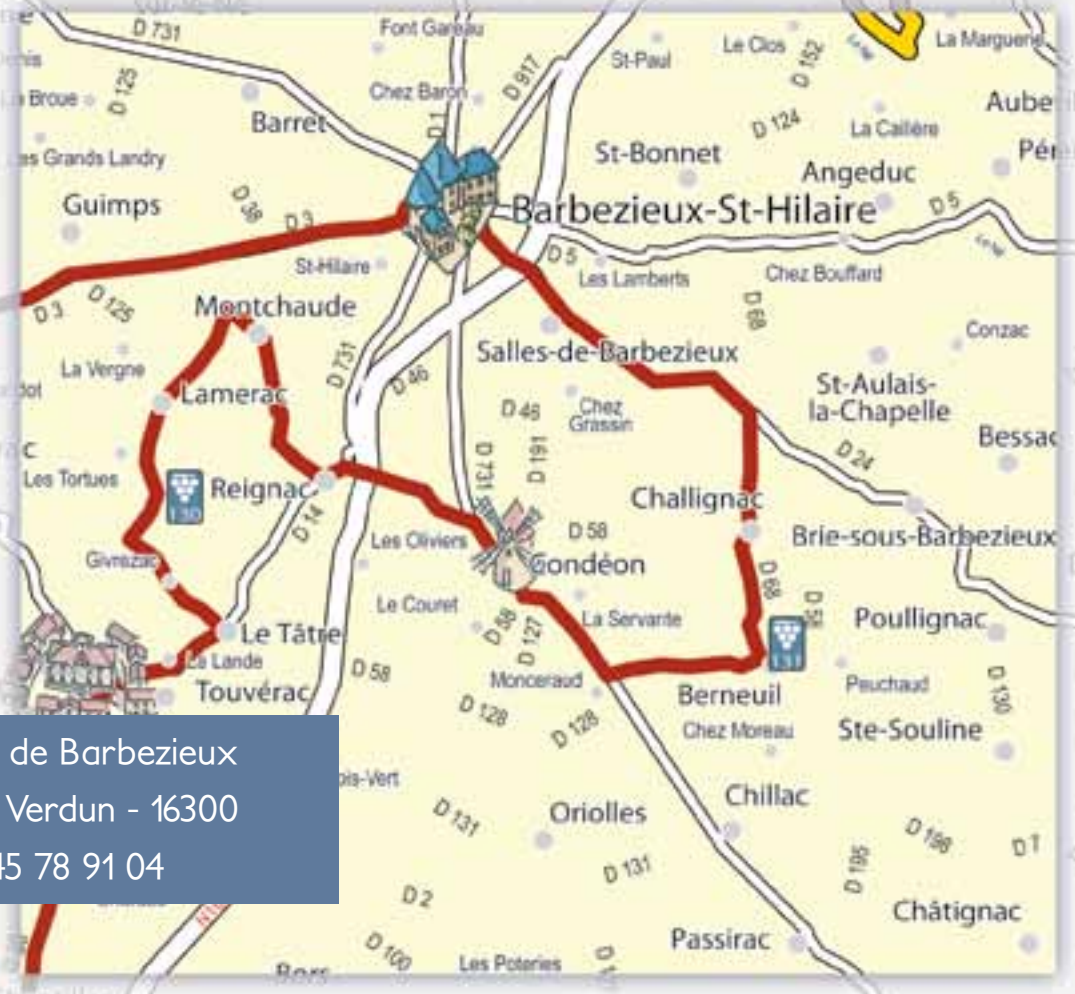
TH

GPS : LAT N +45° 33' 20.58" LONG W -0° 21' 8.82"

Tonnellerie ALLARY-Archiac

Pôle touristique du Sud Charente
Place du Champ de Foire
16390 AUBETERRE SUR DRONNE
05 45 98 57 18
www.pays-sud-charente.com

Barbezieux Saint Hilaire



Antenne de Barbezieux
Place de Verdun - 16300
05 45 78 91 04

Avec son gros bourg enroulé en colimaçon autour du château fortifié, Barbezieux fait figure de capitale du canton. Sur la place du château, une façade bourgeoise abrite la maison natale de Jacques Boutelleau : Chardonne de son nom de plume, immortalisa dans « Le bonheur de Barbezieux » la quiétude provinciale de la cité.

Barbezieux, a small town encasing its fortified castle like a snail shell, is the main town in the "canton". On the square in front of the castle is a middle class house-front that marks the birthplace of Jacques Boutelleau. Under his nom de plume, Chardonne, he described the provincial tranquillity of the town in his book, «Le bonheur de Barbezieux» (The Happiness of Barbezieux).

Château de Barbezieux

130 Guy BRUNETAUX

16300 MONTCHAUDE

La vieille recette des vignerons du Brûlot Charentais conjugue le café avec le Cognac ; elle concentre les arômes, tout en faisant perdre la plus grande partie du degré d'alcool. Laissez vous séduire par le spectacle de sa flambée autour d'une tasse de grès spécialement mise au point et tournée à la main par un artisan potier.

The recipe for "Brûlot Charentais" combines coffee with cognac. It concentrates the flavours while burning off most of the alcohol. Enjoy the sight of the liquid burning in a stoneware mug specially developed and hand-thrown by a craftsman-potter.

Chez Filhon

GPS : LAT N +45° 25' 16.96" LONG W -0° 13' 13.18"
Tél : 05.45.78.14.71
Ouverture : Ouvert toute l'année 7jours/7 sur RDV.

Cognac, Pineau, Brûlot Charentais

131 PETIT André - Jacques PETIT

16480 BERNEUIL

Fidèle à la tradition, respectueuse de la qualité, et adhérente aux Vignerons Indépendants, la famille Petit propose un Cognac de prestige élaboré selon ses goûts et son caractère.

The Petit family is loyal to tradition, respectful of quality and a member of the Vignerons Indépendants association. Theirs is a prestige cognac produced to suit the family's tastes and character.

Le Bourg

GPS : LAT N +45° 23' 37.86" LONG W -0° 4' 20.79"
Tél : 05.45.78.55.44 - Fax : 05.45.78.59.30
Port : 06.08.98.76.41
andrepetit3@wanadoo.fr
www.cognacnet.com/petit.htm
Ouverture : Toute l'année du lundi au vendredi de 8h à 18h30 et le samedi de 9h à 12h et de 14h30 à 17h. Le dimanche sur RDV.
Agriculture raisonnée.

Pineau, Cognac, Liqueurs, Cocktails, So Yang

Réception autour du Cocktail
Cognac Summit

Mirambeau

Office de tourisme de Mirambeau
47, avenue de la République - 17150
00 33 (0)5 46 49 62 85
www.mirambeau-tourisme.fr

Perched on a rise, the town with the evocative name of Mirambeau enjoys an uninterrupted view of the Gironde Estuary, the marshes, the vine-clad hillsides and the woodlands of the Saintonge district. Influenced equally by sea and land, it is discreetly attractive, a town that cultivates a lifestyle in which gourmet cuisine is one of the main features.

Juchée sur une éminence, la commune au nom évocateur de Mirambeau jouit d'un horizon illimité sur l'estuaire de la Gironde, les marais, les coteaux viticoles et les espaces boisés de la Saintonge.

A la croisée des influences maritimes et terrestres, elle dégage une séduction discrète et cultive un art de vivre dont la gastronomie est l'un des fleurons.

Château de Mirambeau

Les Fontaines Bleues

Vignoble et estuaire

132 Vignobles MORANDIERE - Vincent MORANDIERE

17150 ST GEORGES DES AGOUTS

Le Vignoble est situé à mi chemin entre les grands crus des vins de Bordeaux et les premiers crus du cognac. Vous ne viendrez pas voir Delphine et Vincent pour la renommée de la région, mais bel et bien pour l'originalité de ces jeunes vignerons passionnés par le vin et la vigne surplombant l'estuaire de la Gironde ; avis aux timides et aux bons vivants, si vous êtes amateur de vins et spiritueux, n'hésitez pas à sonner....

The vineyard lies halfway between the area producing Bordeaux "grand cru" wines and the first cognac-producing areas. However, you won't come and see Delphine and Vincent because the region is so well-known; you'll come to share the original approach of these young vignerons who are so passionate about their wine and the vineyard high above the Gironde Estuary.

Le Breuil
GPS : LAT N +45° 23' 11.88" LONG W -0° 39' 34.20"
Tél : 05.46.86.02.76 - Port : 06.89.04.48.11
vignobles.morandiere@wanadoo.fr
www.vignoblesmorandiere.com
Ouverture : Juillet et Août : 18h-19h30 ou sur RDV.
Le mardi soir : visite du vignoble en tracteur à 17h30. Réservation conseillée.
Le reste de l'année : sur RDV.
Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau, Vins de Pays

133 Raymond BOSSIS - SCEA Les Groies

17150 ST BONNET SUR GIRONDE

La famille Bossis Raymond et ses fils (Jean-Luc et Jean-Marie) vous invitent à visiter son domaine avec sa maison du XIXème siècle, ses alambics charentais et ses chais de vieillissement. Vous pourrez également déguster leurs produits, issus de l'Agriculture raisonnée.

Bossis family, Raymond and his sons Jean-Luc and Jean-Marie invite you to vist their estate, withe the 19th century house, the still and the cognac storehouses. You will tasteall their products issued from the reasoned agriculture.

4, Les Groies
GPS : LAT N +45° 22' 5.88" LONG W -0° 37' 54.66"
Tél : 05.46.86.02.19 - Fax : 05.46.70.66.85
Port : 06.84.35.20.10
pineau.bossis@neuf.fr
www.pineau-bossis.com
Ouverture : Du 15/06 au 15/09 : 7j/7 9h/12h et 14h/19h, le reste de l'année : 9h/12h et 14h/19h, du lundi au samedi, le dimanche sur RDV.
Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau, Vins de Pays, Jus de raisin, Vins Mousseux

134 Le BERCEAU DES ANGES - Patrice MARCHAND

17150 SAINT BONNET SUR GIRONDE

Situé sur la route côtière Royan-Blaye, le Berceau des Anges vous accueille au coeur de son vignoble, pour vous faire découvrir, à travers une dégustation gratuite, sa gamme de produits, émanant des crus fins bois. Vous pourrez ainsi voir une vieille distillerie et une plantation de Kiwis.

Le Berceau des Anges welcomes guests to its vineyard and to a free tasting session that reveals a range of products made in the "Fins Bois" areas. There is also an old distillery and a kiwi fruit plantation.

Les Moulineaux
GPS : LAT N +45° 20' 27.00" LONG W -0° 38' 43.26"
Tél : 05.46.86.07.16 - Fax : 05.46.86.05.52
Port : 06.08.83.02.15
marchand.patrice@orange.fr
www.berceau-des-anges.com
Ouverture : Toute l'année du lundi au vendredi sur RDV, et le samedi de 9h à 19h.
Portes ouvertes du Pineau au mois d'août.

Cognac, Pineau, Liqueurs

135 DOMAINE DE LA MARGOTRIE - Alain et Laurence PRULEAU 17150 SAINT BONNET SUR GIRONDE

Laurence et Alain PRULEAU, vous accueillent chaleureusement sur leur Domaine de la Margotrie situé au coeur de leur vignoble. Les vignes implantées sur les coteaux ensoleillés offrent un superbe panorama sur l'estuaire et le Médoc. Laurence et Alain vous feront partager la passion de leur métier de vigneron, en parcourant toutes les étapes de la vigne au verre.

Laurence and Alain Pruleau welcome you to their estate and vineyard. They will give you an enthusiastic insight into the job of the vigneron, taking you through every production stage from grape vine to glass. The vineyard enjoys a magnificent panoramic view of the estuary and the River Médoc.

La Margotrie
GPS : LAT N +45° 19' 58.20" LONG W -0° 37' 0.84"
Tél : 05.46.86.00.81 - Fax : 05.46.04.15.97
Port : 06.77.08.11.81
alain.pruleau@wanadoo.fr
Ouverture : toute l'année 7j/7. Le dimanche de préférence sur RDV. Portes ouvertes du Pineau au mois d'août.

CB

Cognac, Pineau, Liqueurs

Informations pratiques

General Information

Château de Mirambeau

Se loger - To sleep

136 Château de Mirambeau
1, avenue des Comtes Duchatel - 17150 MIRAMBEAU
Tél : 05.46.04.91.20 - Fax : 05.46.04.49.75
reservation@chateaumirambeau.com
www.chateaumirambeau.com
GPS : LAT N +45° 22' 28.89" LONG W -0° 33' 54.64"

CB

137 Domaine La Fontaine - M. Receveur
6, rue de la Fontaine - 17150 SOUBRAN
Tél : 05.46.04.39.51 / Port : 06.45.27.72.04
info@domainelafontaine.com
www.domainelafontaine.com

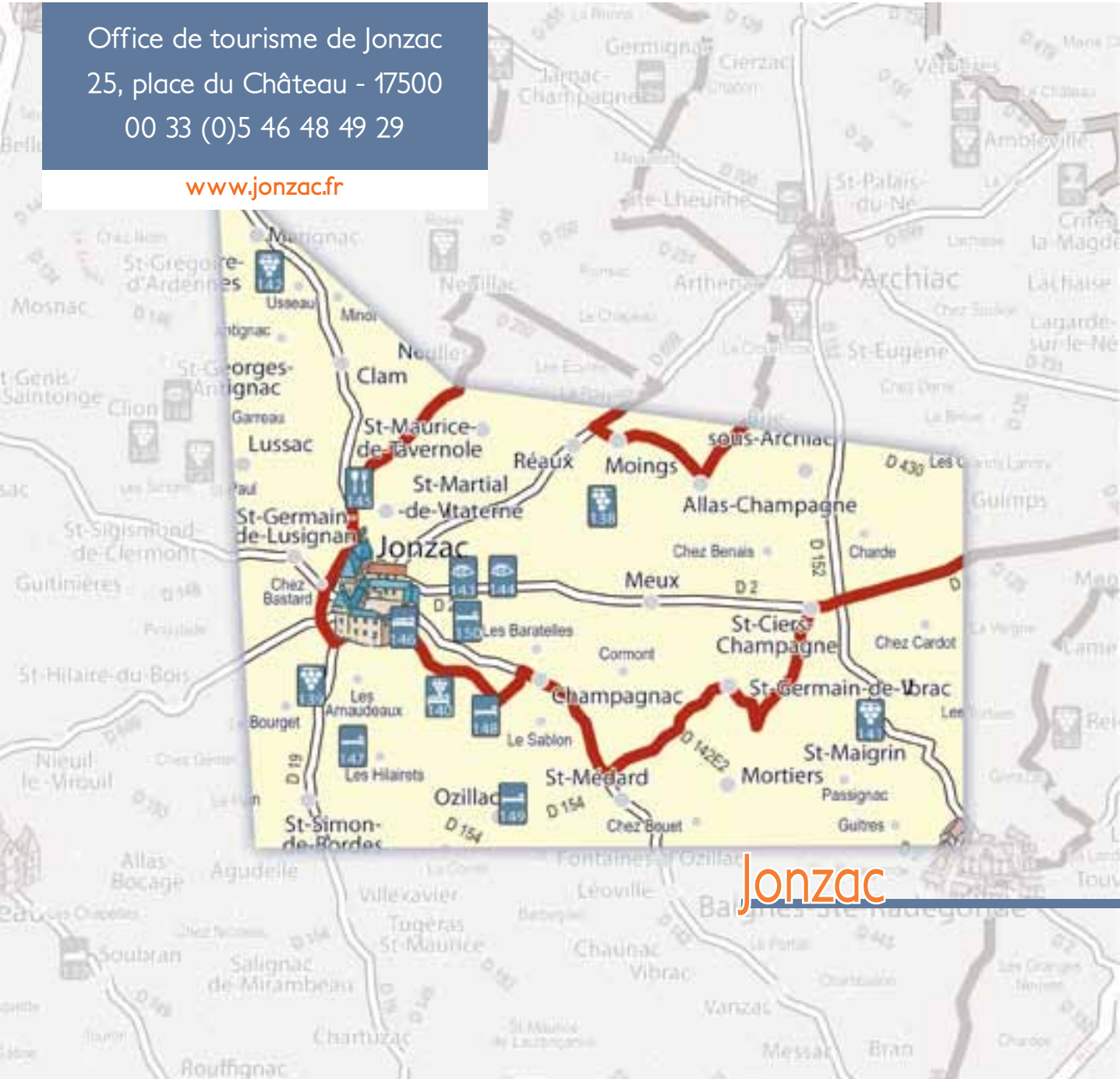
GPS : LAT N +45° 21' 07" LONG W -0° 30' 49"

Se restaurer - To eat

136 Château de Mirambeau
1, avenue des Comtes Duchatel - 17150 MIRAMBEAU
Tél : 05.46.04.91.20 - Fax : 05.46.04.26.72
reservation@chateaumirambeau.com
www.chateaumirambeau.com
GPS : LAT N +45° 22' 28.89" LONG W -0° 33' 54.64"

CB

Office de tourisme de Jonzac
25, place du Château - 17500
00 33 (0)5 46 48 49 29
www.jonzac.fr



Jonzac

Le château de Jonzac, fondé depuis près d'un millénaire, reconstruit au XV^{ème} siècle et réaménagé par la suite, reçut le jeune Louis XIV, Anne d'Autriche et le Cardinal Mazarin. L'actuel propriétaire d'une des ailes du château a cédé son nom à la marque de cognac et de pineau Jules Gautret.

Pourtant, dans cette région de production viticole, c'est aujourd'hui l'eau chaude qui fait la fortune de la capitale de Haute Saintonge. Pionnière en matière d'énergies renouvelables, la ville entreprit, fin 1979, un forage géothermique. Outre le fait d'assurer le chauffage de la cité, la source jonzacaise a prouvé ses vertus curatives pour les rhumatismes, le système circulatoire et les voies respiratoires.

Aménagé autour d'un lagon couvert, le Centre aquatique des Antilles de Jonzac est l'un des plus grands d'Europe. Outre ses équipements sportifs et ludiques, il abrite des espaces de remise en forme et accueille des séminaires, des spectacles et des événements hors du commun.

La rivière Seugne est également liée à l'histoire de Jonzac, cité de tanneurs, de tisserands et de meuniers. A la belle saison, les visiteurs peuvent découvrir en barque les charmes du milieu fluvial avec un panorama somptueux sur la ville et son château.

Jonzac Castle, first built almost 1,000 years ago then rebuilt in the 15th century and laid out in later times, once played host to the young Louis XIV, Anne of Austria and Cardinal Mazarin. The present owner of one of the wings of the castle has given his name to the Jules Gautret brand of cognac and pineau.

Yet, in this winegrowing region, it is now hot water that is bringing wealth to Jonzac, the main town in Upper Saintonge. As a pioneer in the area of renewable energy, the town launched geothermal explorations at the end of 1979. As a result, not only does the hot spring provide the town with its central heating, it has also proven to be effective in treating rheumatism, circulatory problems and respiratory disease.

Laid out around an indoor lagoon, Jonzac's aquatic centre, Les Antilles, is one of the largest in Europe. In addition to its sports and recreational amenities, it has a gym complex and it can host seminars, shows and special events.

The River Seugne is also linked to the history of Jonzac, a town of tanners, weavers and millers. In summer, visitors can take a boat trip to see the charms of the river and its environment, as well as enjoying a sumptuous panoramic view of the town and its castle.

Château de Jonzac

Les Antilles de Jonzac

138 Cognac BERTRAND - DOMAINE DES BRISSONS DE LAAGE

17500 REAUX

Au coeur de l'un des deux premiers crus du Cognac qui composent la Petite Fine Champagne, la famille Bertrand, sur le Domaine de Laage depuis 1731, vous accueille chaleureusement pour vous faire découvrir leur passion et vous faire déguster leurs produits en provenance exclusive de la propriété, des produits médaillés.

In the heart of the Petite Fine Champagne, one of the two premier growing regions of Cognac, you may find the Bertrand family at the Domaine de Laage, since 1731,
We welcome you to visit our property, to discover our passion and taste the products of our craft.

Domaine des Brissons de Laage
GPS : LAT N +45° 27' 20.58" LONG W -0° 22' 58.56"
Tél : 05.46.48.09.03
Port : 06.33.72.21.07
contact@cognac-bertrand.com
www.cognac-bertrand.com
Ouverture : Du 15/09 au 14/06 du lundi au vendredi de 8h à 17h. Après 17h et weekend sur RDV. Du 15/06 au 14/09 du lundi au vendredi de 9h à 19h. Weekend sur RDV. Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau, Pétillant de raisin

139 Sophie et Jean-Claude CHAILLAUD

17500 SAINT SIMON DE BORDES

Un savoir faire ancestral transmis de génération en génération. Le souci de l'authenticité s'illustre au rythme des saisons : tour à tour vignerons, bouilleurs de crus, maîtres de chais, la famille Chaillaud aura à coeur de vous faire apprécier le résultat de cette alchimie.

Age-old know-how has been passed down from one generation to the next. The careful attention to authenticity can be seen in every season of the year as the Chaillaud family turn their hand to winemaking, distilling and cellaring, in succession. Whenever you visit, the family will be delighted to share the results of this alchemy with you.

Le Bourget
GPS : LAT N +45° 25' 9.06" LONG W -0° 27' 5.34"
Tél : 05.46.48.16.03 - Fax : 05.46.48.16.03
Port : 06.88.35.04.08
chaillaud@aol.com
www.chaillaud-pineau-cognac.fr
Ouverture : Jan-Fév : sur RDV. Mars-Avril : du lundi au samedi : 15h-19h, le dimanche sur RDV. Mai à octobre : 7j/7 10h-13h/15h-19h. Nov-Déc : du lundi au samedi 10h-13h/15h-18h, le dimanche sur RDV. Agriculture raisonnée.

Cognac, Pineau, Cocktails,
Produits régionaux

140 CHAI DU ROUISSOIR - Hugues CHAPON

17500 OZILLAC

Au Chai du Rouissoir, nous vous proposons une découverte ludique du Métier du Vigneron, avec trois sentiers pédestres à travers les vignes, les bois et les champs jalonnées par des panneaux explicatifs. Un vitiquizz et le jeu des arômes pour petits et grands animeront votre promenade. La visite se terminera dans la distillerie pour une dégustation.

At Le Chai du Rouissoir, visitors are given an entertaining insight into the vigneron's craft. Three footpaths wend their way through the vines and woods dotted with information panels and a game for children. You can also tour the distillery and taste some of the products.

Roussillon
GPS : LAT N +45° 25' 11.24" LONG W -0° 24' 51.97"
Tél : 05.46.48.14.76- Fax : 05.46.48.14.76
Port : 06.89.95.08.22
chaidurouissoir@hotmail.com
http://chaidurouissoir.blogspot.com
Ouverture : Période estivale : 7jours/7 de 14h à 19h. Hors période : 7j/7 à partir de 17h
Agriculture raisonnée.
Facebook : Le Chai Du Rouissoir

Cognac, Pineau, Vin de Pays, Jus de raisin

141 DOMAINE CASTEL-SABLONS - Jean-Pierre ROUX

17520 SAINT MAIGRIN

La notion de tradition familiale est très importante pour Jean-Pierre Roux. Ce jeune exploitant n'en demeure pas moins un homme de son temps. Il s'investit continuellement dans la mise au point de nouveaux projets et produits. A travers sa visite, il souhaite vous étonner, vous surprendre et vous donner envie de déguster ses créations et notamment son brûlot charentais !

The concept of a family tradition is very important to Jean-Pierre Roux yet this young vigneron remains very much a man of his time. He works tirelessly to develop new projects and products and, during the visit, his aim is to astonish and surprise visitors as well as make them want to taste his new products, especially his flambé coffee or "brûlot charentais"!

Le bourg
GPS : LAT N +45° 25' 8.34" LONG W -0° 16' 43.26"
Tél : 05.46.70.05.20 - Fax : 05.46.70.05.20
Port : 06.73.99.85.46
contact@castel-sablons.com
www.castel-sablons.com
Ouverture : Toute l'année, 7j/7 9h-12h/14h-18h30, de préférence sur RDV.

Cognac, Pineau, Brûlot Charentais, Verjus

142 CHATEAU Gibeau - Renaud FRIEDERICH

17800 MARIGNAC

Située dans le cru des «Fins Bois», à la limite de la «Petite Champagne», et à mi-chemin entre Pons et Jonzac, le Domaine du Gibeau vous fera découvrir son site remarquable, dont l'histoire remonte au XVIème siècle. Vente et dégustation à la propriété, toute l'année. Visite commentée sur rendez-vous, au programme : le vignoble et ses cépages, découverte de la distillation charentaise (8 alambics), vieillissement des eaux-de-vie, dégustation.

Situated within the «Fins Bois» area on the edge of «Petite Champagne», this superb location dates from the 16th century. On the programme: a long-distance footpath passing through the vines, a distillery equipped with eight stills (one of the finest installations in Charente and Charente-Maritime), a tour of the cellars and a chance to taste the products..

Le Gibeau
GPS : LAT N +45° 30' 59.58" LONG W -0° 28' 21.72"
Tél : 05.46.91.21.72
Fax : 05.46.91.98.08
Port : 06.82.18.78.25
chateau.gibeau@wanadoo.fr
www.chateaugibeau.fr
Ouverture : visites du 1er octobre au 15 mars du lundi au samedi de 10h à 18h.
Agriculture raisonnée

Cognac, Pineau, Liqueurs

Stockage en Dame-Jeanne

Informations pratiques — General information

Visiter - To visit

143 Les Antilles de Jonzac
Avenue Jean Moulin - 17500 JONZAC
Tél : 05.46.86.48.00
www.lesantillesdejonzac.com

GPS : LAT N +45° 26' 42.46" LONG W -0° 26' 09.41"

144 Casino Barrière
Zac du Val de Seugne - 17500 JONZAC
Tél : 05.46.48.16.16
www.lucienbarriere.com

GPS : LAT N +45° 26' 21" LONG W -0° 25' 31"

Se restaurer - To eat

145 Auberge du Moulin
route de Pons - 17500 SAINT MARTIAL DE VITATERNE
Tél : 05.46.48.39.76 / Port : 06.25.94.82.08
aubergedumoulin@creaweb.fr

GPS : LAT N +45° 27' 37.62" LONG W -0° 26' 36.90"

Auberge du Moulin

Nid dans les vignes

Se loger - To sleep

146 Le Chai des Lumas
GPS : LAT N +45° 26' 28.32" LONG W -0° 26' 1.38"
57, rue Ruibert Gatineau - 17500 JONZAC
Tél : 05.46.49.48.83 / Port : 06.60.17.22.63
chabasse.bernard@orange.fr
www.lechaideslumas.fr

TH

147 Gîtes du Veau d'Or
GPS : LAT N +45° 25' 19" LONG W -0° 26' 05"
Les grands Pillets - 17500 OZILLAC
Tél : 05.16.48.82.33 / Port : 06.65.15.24.23
fredy.beaufils@neuf.fr - www.lesgitesduveaudor.sitew.com

3 et 2 clés

140 Gîte «Entre Vignes et Barriques» - Didier CHAPON
1 - Roussillon - 17500 OZILLAC
Tél : 05.46.48.14.76 / Port : 06.80.66.55.24
chaidurouissoir@hotmail.com www.chaidurouissoir.com

148 Chez Claveau - M. et Mme BOTTINI
6, chez Claveau - 17500 OZILLAC
Tél : 05.46.48.53.41 / Port : 06.63.08.43.41
www.chezclaveau.onlc.fr

149 Château Puyrigaud - M. et Mme LASSALLE
17500 LEOVILLE
Tél : 05.46.70.61.29 / Port : 06.08.61.21.03
www.chateaudepuyrigaud.com
contact@chateaudepuyrigaud.com

3 épis

150 Atlantic Résidence - M. et Mme HARDY
34, avenue Jean Moulin - 17500 JONZAC
Tél : 05.46.49.62.35 / Port : 06.03.47.76.66
www.locardy-jonzac.fr - hardy.veronique@gmail.com

2 clés

Le Veau d'Or

Entre vignes et barriques

Chai des Lumas

Résidence Atlantic

Château Puyrigaud

Les gites du Château Gibeau

Chez Claveau

142 Les gites du Château Gibeau
Le Gibeau - 17800 MARIGNAC
Tél : 05.46.91.21.72 - Fax : 05.46.91.98.08 -
Port : 06.82.18.78.25 - chateau.gibeau@wanadoo.fr
www.chateaugibeau.fr

Montlieu-La-Garde

Office de tourisme de Montendre
1, place de l'Eglise - 17130
00 33 (0)5 46 49 46 45

Office de tourisme de Montlieu
Maison de la Forêt - 17210
00 33 (0)5 46 04 43 67

Sur un paysage gentiment vallonné, les bois rivalisent avec les cultures.

La vigne se plait également dans la campagne de Montlieu-La Garde.

La Maison de la Forêt, «Pôle Nature» à vocation touristique et culturelle y est installée ; expositions et animations s'y succèdent. Vous y trouverez également des produits du terroir.

Maison de la Forêt

Across its gently rolling countryside, woodlands and fields of crops jostle for position.
Vines also grow well in the area round Montlieu-La Garde.
The «Maison de la Forêt» is a cultural and tourist centre, home to exhibitions and special events. You will also find local produce for sale there.

Le Grain de Sel

Domaine Les Galards

151 DOMAINE DU FEYNARD - Jean-François BERTRAND

17210 CHEVANCEAUX

La connaissance des techniques à la fois ancestrales et modernes permet de produire des Cognacs, des Pineaux Blancs et Roses aux arômes et aux parfums particulièrement harmonieux. Venez découvrir les produits et les installations au pied du village de Chevanceaux, côté sud.

It is knowledge of both age-old techniques and more modern skills that produce cognacs and pineaux with a particularly harmonious nose. Come and find out about the estate's products and facilities on the south side of the village of Chevanceaux.

Le Feynard
GPS : LAT N +45° 17' 20.94" LONG W -0° 14' 27.18"
Tél : 05.46.04.61.08 - Fax : 05.46.04.66.00
bbertrand@vignobles-bertrand.fr
Ouverture : Du 01/05 au 31/08 : du lundi au jeudi de 15 à 19h ou sur RDV, du vendredi au samedi sur RDV. Du 15/10 au 30/04 : 7jours/7 sur RDV

Cognac, Pineau, Vins de Pays, Noix au Cognac, Cocktails

152 LES BARBINS (GAEC) - Jean-Claude DEVEAU

17210 ORIGNOLLES

La famille Deveau vous accueille dans le cadre d'une ferme charentaise et s'engage à vous faire découvrir sa production. Vous pourrez découvrir la distillerie au feu de bois et au gré des travaux voir s'activer les chevaux de trait dans les vignes.

"Les Barbins" pineau is produced from a combination of must from selected grapes harvested manually. The cognac is distilled over a wood fire and the pineau is aged in oak casks in wine cellars.

Les Barbins
GPS : LAT N +45° 14' 9.48" LONG W -0° 14' 51.54"
Tél : 05.46.04.43.35 - Fax : 05.46.04.49.09
Port : 06.07.98.84.97
lesbarbins@wanadoo.fr
Ouverture : Toute l'année 7jours/7
Portes ouvertes du Pineau au mois d'août.

Cognac, Pineau, Vins de Pays

Vignoble à l'automne

Informations pratiques
General information

visiter - To visit

153 Syndicat des Producteurs et Artisans des 3 Monts
Maison de la Forêt - 17210 MONTLIEU LA GARDE
Tél : 05.46.04.43.67 - Fax : 05.46.04.48.39
otmonlieu@fr.oleane.com
GPS : LAT N +45° 14' 37.86" LONG W -0° 16' 22.68"

Se loger - To Sleep

154 Domaine Les Galards
17210 MONTLIEU LA GARDE
Tél : 05.46.04.53.62 - Fax : 05.46.04.32.33
Port : 06.15.42.95.25
lesgalards@orange.fr - www.lesgalards.com
GPS : LAT N +45° 14' 37.53" LONG W -0° 15' 4.72"
3 épis

Domaine les Galards

Se restaurer - To eat

155 Grain de Sel
11, route de Libourne - 17210 CHEVANCEAUX
Tél : 05.46.04.31.86 - Fax : 05.46.04.31.86
madomad@wanadoo.fr
GPS : LAT N +45° 18' 16.20" LONG W -0° 13' 56.34"

Syndicat des 3 Monts

Index Alphabetique

Index by Members

A
ABK6 Cognac - p48
Allary Tonnellerie - p72
Antilles de Jonzac - p86
Auberge du Moulin - p86
Audebert Claude - p30

B
Barbins (Les) GAEC, Jean-Claude Deveau - p90
Barbot Marcadier, Combe de Bussac - p60-63
Baron Otard - p14
Barron Pineau Cognac - p70
Baudry Christian - p23
Berceau des Anges (Le), Patrice Marchand - p80
Bistro de Claude (Le) - p19
Blanleuil Martine et Roger - p59-63
Boureau Françoise - p63
Boutinet Bernard - p27
Brard Blanchard SCEA - p17
Brillouet Distillerie - p34
Brisson Joan - p26
Brunetaux Guy - p76
Bureau GAEC - p35
Cagouillarde (La) - p62
Camus - p14

C
Casino Barrière - p86
Castel-Sablons, J-P Roux - p85
Caves Charlemagne - p47
Cep Enchanté (Le) - p27
Chai des Lumas - p87
Chai du Rouissoir, Hugues Chapon - p84
Chaillaud Jean-Claude - p84
Château de Beaulon - p67
Château de Beaulon Distillerie - p66
Château de Font Joyeuse - p16
Château de l'Yeuse - p18-20
Château de Mesnac - p26
Château de Mirambeau - p81
Château de Montifaud, Catherine Vallet - p70
Château Gibeau, Renaud Friederich - p85
Château Puyrigaud - p87
Cheval Blanc (Le) - p20
Chez Claveau - p87
Chez Piché - p37
Chiron (Le) - p63
Circuit du Chêne - p42
Clair Pascal Vignoble - p71
Clos de Nancrevant (Le) - p34
Cognac Bertrand, Domaine des Brissons de Laage - p84
Cognac Paul Giraud - p62
Cognathèque (La) - p16
Compostelle (Le) - p31
Côté Vignes - p72
Couillebaud Rémy - p30
Courtine (La) - p18
Courvoisier - p42
Croisard Jean - p46
Danjou Monique, Poly-Viti - p53

D
Denis Jacques - p61
Design Hôtel des Francs Garçons - p37
Distilleries en fête (Les) - p7
Domaine Bel Ange, famille Lhéritaud - p53
Domaine Breuil de Segonzac - M. Brillet - p61
Domaine de Birius, famille Bouyer - p52
Domaine de la Chevalerie, Vignoble Pelletant - p31
Domaine de la Font de Bussac, Roger Prisset - p48
Domaine de la Margotrie, Alain Pruleau - p81

Domaine de l'Echassier - p20
Domaine du Breuil - p21
Domaine du Feynard - p90
Domaine La Fontaine - p81
Domaine les Galards - p91
Doussoux Baillif SCEA - p66
Drouet Michel et Françoise - p54
Drouet Patrick - p58

E
Ecomusée du Cognac - p26
Entre vignes et barriques - Didier Chapon - p87
Espace Découverte en Pays du Cognac - p18
Essille (L') - p49

F
Fair-Play (Le) - p19
Ferme Auberge du Père Alfred - p62
Fête du Cognac - p6
Février Vignoble - p27
Fine Goule (La) - p71
Forgeron Christophe - p61
François Premier (Hôtel) - p21

G
Frères Moine (Les) - p40
Gabare La Dame Jeanne - p18
Gabare La Renaissance - p49
Gabare Ville de Saintes - p36
Gaillard Pierre - p67
Gauthier Bernard & Fils EARL - p48
Gaboriauds (Les) - p63
Geffard Henri - p58-63
Gîte du Veau d'Or, Fredy Beaufils - p87
Golf de Cognac - p18
Gourmandise & Chocolat - p43
Goyon (Famille) - p54
Grain de Sel (Le) - p91
Grange du Bois (La) - p40
Groies (Les) SCEA, Bossis Raymond - p80

H
Guérinaud Emmanuel et Sylvie - p66
Guillon-Painturaud - p59
Hameau de Pirelogne - p36
Hennessy - p14
Héritage (L') - p19-21
Hine & Co (Thomas) - p41
Hitier Pierre, Autruche Accueillante - p62
Hôtel de Bordeaux - p55

J
Humour & Vignes - p86
Jardins du Chaigne - p62-63

L
Jelineau Marguerite et Jean-Paul - p52
Lablanche SARL - p70
Lascaux Sylvain, Logis du Renfermis - p42
Laval Aubinaud EARL - p30
Léonard Famille, GAEC des Lévriers - p41
Letuffe Chocolaterie - p49
Logis de Folle Blanche - p34
Logis de l'Astrée - p37
Logis du Paradis - p63
Logis du Renfermis - p43

M
Logis du Tard - p43
Maine Giraud (Le), Famille Durand - p49
Maison de la Grande Champagne - p62
Maison de la Vigne et des Saveurs - p72
Mallinger Patrick - p46
Mardis du Cognac - p6
Martell - p15
Matignon Roland, Les Collinauds - p63
Mercure (Le) - p21
Mery & Fils - p58
Meukow - p15
Morandière Vignobles - p80
Moulin de la Baine - p36
Moulin de Prézier - p21
Musée Artisanal et Rural - p67
Musée d'Art et d'Histoire - p18
Musée des Arts du Cognac - p18
Musée des Bujoliers - p36

N
Musée Gaston Grégor - p62

O
Nuits Blanches en Pays Jaune d'Or - p7
Oliveraie(L') - p20
Ordonneau Gérard - p16

P
Ormeaux (Les) EARL , famille Raine - p52
Painturaud SARL - p60

Patio (Le) - p19
Paul Beau (Cognac) - p60
Pautier Patrick - p40
Pépinières Danjou - p55
Petit André - p76
Petit Béatrice - p59
Pigeons Blancs (Les) - p19-20
Plaize Vignoble - p67
Poly-Viti Pépinières - p55
R
Relais de St Preuil - p63
Rémy Martin - p15
Résidence (La) - p21
Restaurant du Château - p43
Ribaudière (La) - p43
Richard Gyl - p53
M. Robin - p21
Résidence Atlantic - p87
Rotonde (La) - p37
Roussille Pascal - p47
Royer Louis - p41
S
Sardin François, Domaine de Malakoff - p46
Saint Genis (Le) - p67
Sazaris (Gaec des), Jean Dumergue - p47
Syndicat des Producteurs et Artisans des Trois Monts - p91
T
Table de Marion - p36
V
Vilneau Roland (EARL) - p31

Crédits Photographiques

1ère de couv
© BNIC/ Stéphane Charbeau
Page 1
© CDCHS, Véronique Sabadel
Page 2
© BNIC/ Stéphane Charbeau
© CDCHS, Véronique Sabadel
Page 3
©Etapes du Cognac, C.Damville
Page 4
© BNIC/ N141.com
Page 5
© BNIC/ Stéphane Charbeau
© CDCHS, Véronique Sabadel
Page 7
© Fête du Cognac/Aline Aubert
Page 10
© BNIC/ Gérard Martron
Page 13
© BNIC/ Stéphane Charbeau
Page 17
© CDCHS, Véronique Sabadel
Pages 23-25
© Pays des Vals de Saintonge, J. Villégier-P. Foussard
© CDCHS, Véronique Sabadel
Page 29
© BNIC/ Bernard Verrax
©Etapes du Cognac
Pages 32-33
© OT Saintes
Page 35
© BNIC/ Stéphane Charbeau
Page 39
© CDCHS, Véronique Sabadel
Page 45
© OT Angoulême
Page 51
© OT de Pons
© CDT16
Page 54
© BNIC/ Gérard Martron
Page 57
© BNIC/ Gérard Martron
Page 69
© CDCHS, Véronique Sabadel
Page 71
© CDCHS, Véronique Sabadel
Page 75
© BNIC/ Stéphane Charbeau
© CDCHS, Véronique Sabadel
© OT Blanzac
Page 77
© BNIC/ Stéphane Charbeau
Page 79
© CDCHS, Véronique Sabadel
© CDT 17 - A. Birard
Page 83
© CDCHS, Véronique Sabadel
Page 85
© Sébastien Laval
Page 86
© CDCHS, Véronique Sabadel
Page 89
© CDCHS, Véronique Sabadel
Page 90
© CDCHS, Véronique Sabadel

Conception : Etapes du Cognac - Texte : Claude RAPP - Etapes du Cognac - Carte repère : Graphipub - Etapes du Cognac
Edition 2013

Le Cognac

en cocktails

Retrouvez toutes les recettes sur

www.cognacsummit.com

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

Maison des viticulteurs
25, rue Cagouillet
16 100 COGNAC
Tél : 05 45 36 47 35
contact@cognacetapes.com
www.cognacetapes.com

Bureau National Interprofessionnel du Cognac
23, allées Bernard Guionnet - 16100 Cognac
Tél : 05 45 35 60 00
www.cognac.fr

Comité Régional du Tourisme
8, rue riffault - BP 56 - 86002 Poitiers Cedex
Tél : 05 49 50 10 50
www.poitou-charentes-vacances.com

Charente Tourisme
21, rue d'Iéna - 16021 Angoulême Cedex
Tél : 05 45 69 79 09
www.lacharente.com
www.experience-cognac.fr

Charente-Maritime Tourisme
Maison de la Charente-Maritime
17076 La Rochelle Cedex 9
Tél : 05 46 31 71 71
www.en-charente-maritime.com
www.experience-cognac.fr

Réalisé par l'association «Les Étapes du Cognac» avec l'aide de :

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE. A CONSOMMER AVEC MODERATION

Photos non contractuelles. Prix indiqués au 1er mars 2013 et sous réserve d'erreurs de typographie.